



# Klebertechnik

## *Adhesive Technology*

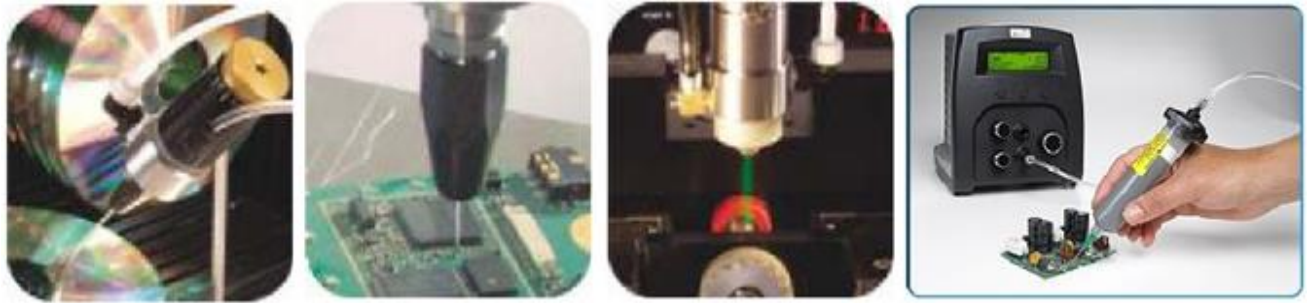


# Produktkatalog

## Product Catalog

## Anwendungsbeispiele Kleben

Application examples ADHESIVE TECHNOLOGY



**Finden Sie das richtige Produkt für Ihre Anwendung.**

*Find the right products for your applications.*

### Bonden mit Cyanoacrylat

CA ist ein in generischen Bonding-Anwendungen häufig genutzter Klebstoff, der in feuchtigkeitsresistenten Dosiersystemen benötigt wird. Das Membranventil 799959.xx ist im Zusammenspiel mit dem Steuergerät 799940.00 und dem Druckbehälter 799949.xx ein perfekt geeignetes System für diese Anwendung.

#### *Bonding with Cyanoacrylate*

*CA is a very frequently used adhesive in generic bonding applications and requires a moisture-resistant dispensing system. The 799959.xx Diaphragm valve along with the 799940.00 controllers and 799949.xx pressure tank is a perfect system for this application.*

### Logos mit Doming-Beschichtung

Viele Produkte, sowohl für Endverbraucher als auch für Unternehmen, weisen einen Hersteller-Schriftzug als Aufkleber oder Sticker auf, der durch eine Beschichtung versiegelt ist. Dies wird „Doming“ genannt und soll einer effektvollen Verstärkung der ästhetischen Wirkung von Schriften oder Druckmotiven dienen. Das 799959.xx zusammen mit dem Steuergerät 799940.00 und dem Druckbehälter 799949.xx eignet sich perfekt für diese Anwendung.

#### *Damed logo badges (Doming)*

*Consumer & business products often display the manufacturer's name on a sticker that is encapsulated underneath a dome of fluid. This is called "Doming" and is quite commonly used as this adds a better "look and feel" to the product. The 799959.xx with the 799940.00 controllers and 799949.xx pressure tank is a perfect system for this application.*

### Dosieren von Lötpasten

Lötpasten ist das am schwierigsten zu dosierende Material. Ein Drehspindelventil wurde speziell dafür entwickelt, um Lötpasten ohne Verstopfen oder Entmischen aufzutragen. Damit lassen sich Tropfengrößen bis hinab zu 0,254 mm (0,010") konstant dosieren. Die meisten automatischen Lötpasten-Dosiersysteme verwenden Drehspindel-ventile.

#### *Solder Paste Dispensing*

*Solder paste is the most difficult material for dispensing. A Rotary Valve is designed specifically to dispense solder paste without clogging and separation. Dot sizes as small as 0.010" (0.254mm) can be dispensed consistently. A majority of automated dispensing systems incorporate rotary valves for solder paste dispensing.*

### Mikropunkt-Kleben

Viele Prozessschritte bei der Fertigung von Medizingeräten erfordern Dosiersysteme, die UV-härtende Kleber mit hoher Genauigkeit reproduzierbar aufbringen. Der einzigartige Nadel-Verschlussmechanismus innerhalb der Dosierspitze macht das Mikro-Nadelventil zur perfekten Wahl für solche Anwendungen. Für dieses Ventil wird ein Ventilsteuergerät empfohlen.

#### *Microdot adhesive*

*Most medical device manufacturing applications require a dispensing system that can provide a highly repeatable dispensing of UV adhesives. With the unique needle shut-off design inside the dispensing tip, the Micro-shot needle valve is a perfect choice for these applications. A control unit is recommended for this valve.*

### »Raupen«-Schreiben

Ein Drehspindelventil stellt zusammen mit einem Spindelventil-Controller ein ideales Dosiersystem dar, um »Dichtungs-Raupen« um die Form eines integrierten Schaltkreises (IC) herum auszubringen; dies ist eine Alternative zu vorgeformten spritzgegossenen Designs.

#### *Bead writing*

*The rotary valve along with a controller is an ideal dispensing system to dispense the "Dam" or bead around the die of an integrated circuit (i.c.) as an alternative method to using the pre-form molded design.*

## Anwendungsbeispiele Kleben

Application examples ADHESIVE TECHNOLOGY



Finden Sie das richtige Produkt für Ihre Anwendung.

Find the right products for your applications.

### Abdichtungen

Wenn für eine Profildichtung oder ähnliche „Form-in-place“-Anwendungen viel Durchsatz oder große Tropfen erforderlich sind, ist ein Kolbenventil im Zusammenspiel mit einem Ventil-Controller die empfohlene Wahl. Ob das Fluidum aus einer Kartusche oder einer Hebelpumpe kommt, das Kolbenventil dosiert präzise und gleichmäßig durch eine Dosierdüse oder eine Dosierspitze. Für feinere Dosierung des Versiegelungsmaterials wird das Mini-Kolbenventil 799958.xx zusammen mit dem Steuergerät 799940.00 empfohlen.

#### Gasketing/Sealings

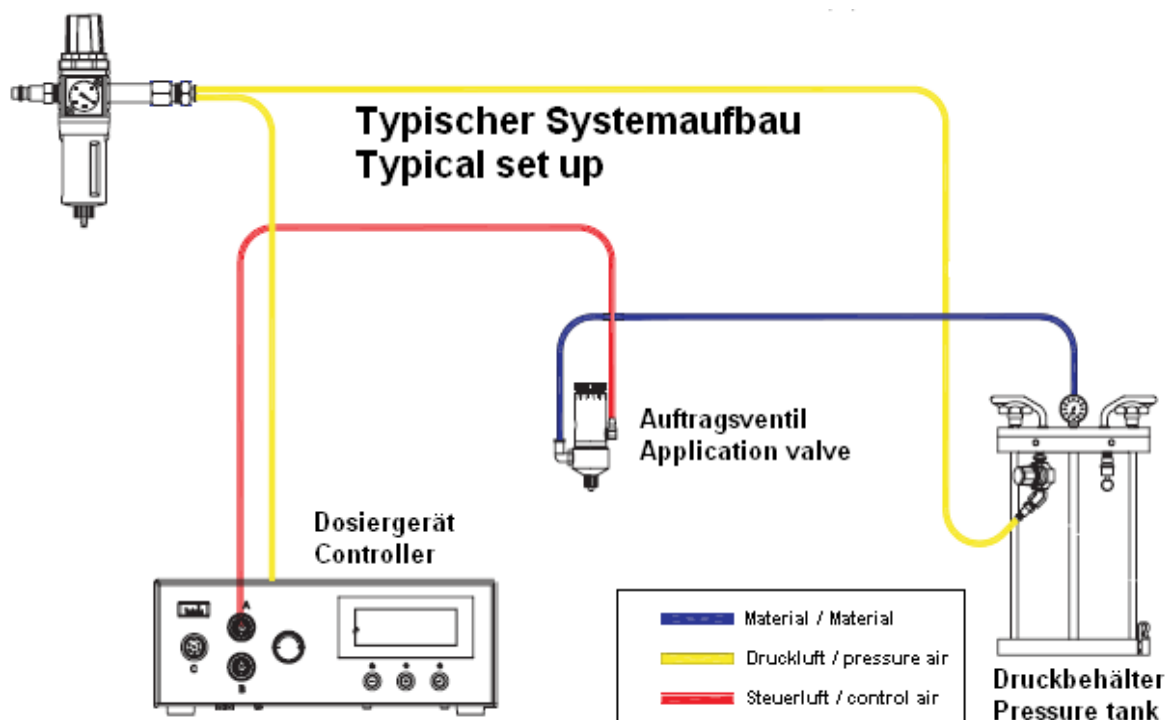
When a high throughput or large shot size is required for gasketing or similar "Form-in-place-gasket" applications, a series spool valve along with a controller is the recommended system choice. Whether the fluid is supplied from a cartridge or pail pump, the spool valve will dispense accurately and consistently through a dispensing nozzle or dispensing tip. For finer dispensing control of sealing material, the 799958.xx Series Mini Spool Valve with the 799940.00 controller is recommended.

### Fluid-Dosieranwendungen

WALTHER bietet eine breite Palette von Fluid-Dosieroptionen, von einfachen manuellen Dosierstiften bis hin zu Präzisionsventilen für automatisierte Hochgeschwindigkeits-Anwendungen. Mithilfe der untenstehenden Tabelle sowie der Ventil-Anwendungsübersicht auf der folgenden Seite finden Sie das passende Produkt für Ihre Applikation.

#### Fluid Dispensing Applications

WALTHER offers a wide range of fluid dispensing options from simple manual dispensing pens to precision valves for high-speed automated applications. Take advantage of the chart below and the valve application guide on the next page to assist you in the correct product selection for your application.



## Anwendungsbeispiele Kleben

Application examples ADHESIVE TECHNOLOGY

Viskosität	mittel bis hoch			Niedrig bis mittel	niedrig	
<b>Material</b>	Dichtstoff Schmiermittel	UV- härtender Klebstoff	Vergussmasse, abrasiver Füllstoff Silber- Epoxy, wärmehärtender Klebstoff, Lotpaste	Abdeckmaterial	Adhäsive anaerobe Cyanoacrylate	Grundierungen, Aktivatoren, feuchtigkeitsempfindliche Flüssigkeiten, Öle
<b>Methode</b>	<b>Auftragen</b>					<b>Sprühen</b>
<b>Ventiltyp</b>	Steuerschieber / Drehschieber	Membran/ Nadel	Spindel	Membran/ Schieber	Membran / Quetschventil	Düse
<b>Ventilmodelle</b>	<b>799958.xx</b>	<b>799959.VD</b>	<b>799960.xx</b>	<b>799958.xx</b> <b>799959.xx</b>	<b>799959.VD</b> <b>799961.00</b>	<b>SMS-02</b> <b>SMS-04</b>
<b>Controller Modelle</b>						
<b>Anwendungen</b>	Gummidichtung Schmiermittel	UV- härtende Kleber	Abgrenzen und Verfüllen von Formen: Vergussmasse Lotpasten- Unterfüllungen	Lötstopmmaske	Bonden	Isolierüberzug Schmiermittel - Spray

### Fluid-Dosieranwendungen

#### Fluid Dispensing Applications

Viskosität	Centipoise/Millipascal
Niedrig <i>low</i>	<30,000
Mittel <i>medium</i>	30,000 bis 100,000
Hoch <i>high</i>	>100,000

Material	Viskosität (Centipoise)		Material	Viskosität (Centipoise)	
Wasser <i>Water</i>	1	Niedrig <i>Low</i>	Schokoladensirup <i>Choc syrup</i>	25,000	Mittel <i>medium</i>
Milch <i>Milk</i>	3	Niedrig <i>Low</i>	Ketchup <i>Ketchup</i>	50,000	Mittel <i>medium</i>
Rizinusöl <i>Castor oil</i>	1,000	Niedrig <i>Low</i>	Sauerrahm <i>Sour cream</i>	100,000	Hoch <i>high</i>
Ahornsirup <i>Maple syrup</i>	5,000	Niedrig <i>Low</i>	Erdnussbutter <i>Peanut butter</i>	250,000	Hoch <i>high</i>
Honig <i>Honey</i>	10,000	Niedrig <i>Low</i>	Backfett <i>Shortening</i>	1,200,000	Hoch <i>high</i>

## Anwendungsbeispiele Kleben

Application examples ADHESIVE TECHNOLOGY

Ventiltyp	Quetschschlauch	Dosiernadel		Mini-Kolben	Hochdruck-Kolben	Membran	Einwegspindeln	Drehspindel	Sprüh-düse
	799961.00	VMS	VMS	799958.xcr	799958.xcr	799959.xcr	799960.50xcr	799960.70xcr	SMS
Mikropunkte	-				-				-
Punkte									-
Linien/Tropfen									-
Vergießen & Verkapseln									-
Füllen									-
Hochdruck	-	-	-			-	-	-	-
Sprühen	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>VISKOSITÄT</b>									
Hoch	-	-	-			-			-
Mittel	-	-	-			-			-
Niedrig				-	-		-	-	
<b>ANWENDUNG</b>									
Aktivatoren							-	-	
Alkohol							-	-	
Anaerobe Prozesse		-	-	-	-		-	-	-
Schutzlackbeschichtung	-						-	-	-
Cyanoacrylate		-	-	-	-		-	-	-
Epoxies						-			-
Flussmittel (flüssig)							-	-	
Flussmittel (pastos)	-	-	-			-			-
Fette, Schmiermittel	-	-	-			-			-
Tinten							-	-	-
Lacke	-	-					-	-	-
Trennmittel							-	-	-
Öle							-	-	-
Farben							-	-	-
Reagenzien				-	-		-	-	
RTV Silikone	-	-	-			-	-	-	-
Lötstopplacke		-	-			-	-	-	-
Lotpasten	-	-	-			-			-
Lösungsmittel				-	-		-	-	
UV-härtende Kleber (flüssig)	-	-		-	-		-	-	-
UV-härtende Kleber (gel)	-	-			-	-			-
UV-härtend unter Luftabschluss (anaerob)		-	-	-	-		-	-	-

HERVORRAGEND DURCHSCHNITTLICH NICHT GEEIGNET



## Produktübersicht Kleben

*Product overview ADHESIVE TECHNOLOGY*

### • Ventiltechnik / Valve Technology



799959.xx / 799959.HHxx

**Membranventil***Diaphragm valve***Seite/page 10**

799958.xx

**Mini-Kolbenventil***Mini spool valve***Seite/page 15**

799958.xxx

**Kolbenventil***Spool valve***Seite/page 18**

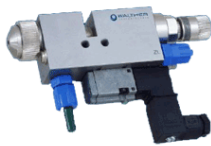
799957.xx

**Vollstrahlventil***Full-jet valve***Seite/page 21**

799956.xx

**WALTHER-Maxi-Handpen***WALTHER-Maxi-Handpen***Seite/page 23**

799956.xx

**WALTHER-Dosierpen***WALTHER-dosing pen***Seite/page 24**

799955.xx

**Sprühventil***Spraying valve***Seite/page 26**

799953.xx

**Sprühventil***Spraying valve***Seite/page 28**

799952.17

**WALTHER-Sprüh-Handpen***WALTHER spraying pen***Seite/page 30**

799952.18

**WALTHER-Sprüh-Dosierpen***WALTHER spray-dosing pen***Seite/page 31**

799956.0xx

**Handdosierventil***Hand dispensing valve***Seite/page 32**

## Produktübersicht Kleben

*Product overview ADHESIVE TECHNOLOGY*

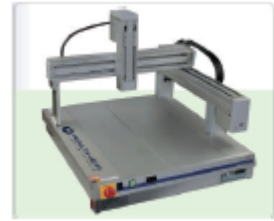
### • Druckbehälter-Systeme / Pressure Tank Systems



799949.xx  
**Druckbehälter**  
*Pressure tank*  
Seite/page 33



799940.00  
**Universal- Dosiersystem**  
*Universal dosing system*  
Seite/page 35



799947.xx  
**Tischroboter zum Dosieren**  
*Tabletop dosing robot*  
Seite/page 37

### • Dosiertechnik / Dosing technology



DS00xxxxxx  
**Dosierdüsen DS**  
*Dispensing tips DG*  
Seite/page 39



DGxxxxxxx  
**Gebogene Dosierdüsen DG**  
*Bent dispensing tips DG*  
Seite/page 40



DKxxxxx.xx / DM-PBN.xx  
**Konische Dosierdüsen DK / DM**  
*Tapered dispensing tips DK / DM*  
Seite/page 41



DT00100.2x  
**TEFLON-beschichtete Düsen DT**  
*TEFLON lined dispensing tips DT*  
Seite/page 43



DF00112.xx  
**Flexible Dosierdüsen DF**  
*Flexible dispensing tips DF*  
Seite/page 44



DE00012.xx  
**Edelstahl-Dosierdüsen DE**  
*Stainless steel dispensing tips DE*  
Seite/page 45



799989.0x  
**Dosierdüsen-Set**  
*Dispensing tip kit*  
Seite/page 46



BT-Sxxxx.xx  
**Dosierpinsel BT**  
*Brush tip needle BT*  
Seite/page 47



799987.01  
**Fingerschalter-Dosiersystem**  
*Finger switch assembly*  
Seite/page 47

## Produktübersicht Kleben

Product overview ADHESIVE TECHNOLOGY

- **Sonstiges / Other**



799999.xxx  
**Kartuschen S**  
*Cartridges S*  
 Seite/page 48



799995.xxxxxx  
**Stopfen S**  
*Stoppers S*  
 Seite/page 49



799993.00x  
**Nadel-Verschlusskappen S**  
*Tip caps S*  
 Seite/page 50



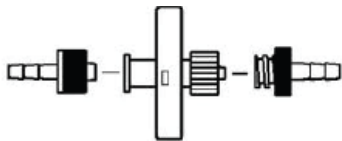
799993.003  
**Stand up-Stopfen S**  
*Stand up stoppers S*  
 Seite/page 51



799993.BLxx  
**Kartuschenverschluss S**  
*End caps S for cartridges*  
 Seite/page 51



799990.xxx  
**Kartuschenadapter S**  
*Cartridge receiver head S*  
 Seite/page 52



799988.02  
**In-line-Filter**  
*In-line filter*  
 Seite/page 53



xxxxxx  
**O-Ringe**  
*O-rings*  
 Seite/page 53



799996.xxx  
**Standard-Düsen XL**  
*Standard nozzles XL*  
 Seite/page 53



79999x.xxxx  
**Kartuschen XL**  
*Cartridges XL*  
 Seite/page 54



799992.Nx  
**Kolben XL**  
*Plungers XL*  
 Seite/page 55



799991.xxx  
**Verschlüsse XL**  
*Caps XL*  
 Seite/page 56



## Produktübersicht Kleben

*Product overview ADHESIVE TECHNOLOGY*

- Sonstiges / Other**



799998.xxxx  
**Umbehälter XL**  
*Retainers XL*

Seite/page 57



799998.xxxx  
**Umbehälter-  
Verschlusskappen XL**  
*Retainer caps XL*

Seite/page 57



799998.1102  
**Umbehälter EURO**  
*Retainers EURO*

Seite/page 58



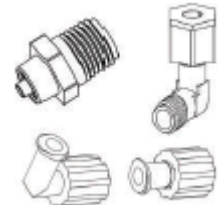
799998.036  
**Umbehälter-  
Verschlusskappen EURO**  
*Retainer caps EURO*

Seite/page 58



799988.00  
**Kartuschen-Ablageständer**  
*Cartridge stand*

Seite/page 58



79997x-xxx  
**Adapter**  
*Adapters*

Seite/page 59



79997x.xxx  
**Schläuche**  
*Hoses*

Seite/page 64



7999xx.142  
**Filterregler**  
*Filter regulator*

Seite/page 65



799988.xxx  
**Ventil-Reiniger**  
*Valve conditioner*

Seite/page 65

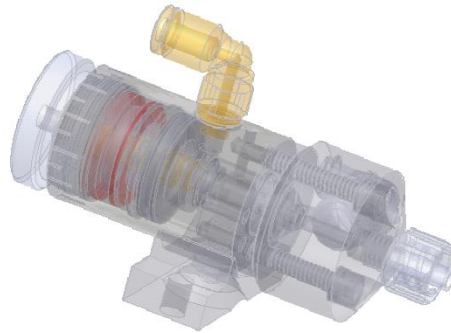


799959.xx

**WALTHER-Membranventil**

WALTHER-Diaphragm valve

Membranventile sind zum Dosieren von niedrig- bis mittelviskosen Flüssigkeiten mit hoher Genauigkeit einsetzbar. Unterschiedliche Größen von Punkten oder Raupen bis hin zu Mengen im Mikroliterbereich sind möglich. Ein kleiner Öffnungshub bietet einen schnellen, sauberen Materialabschluss. Durch die Hubeinstellung ist eine einfache Abstimmung der Auftragsmenge möglich. Das kompakte Design erlaubt flexible Integration in Automatenanwendungen.



*Diaphragm Valves are designed to dispense low to medium viscosity materials with high-precision accuracy over a wide range of shot and bead sizes down to a fraction of a microliter. A short opening stroke provides a fast, positive shut-off. An external stroke control adjustment makes it easy to fine-tune shot sizes. The compact design allows for flexible mounting and an easy integration into automated applications.*

**Abbildung/figure: 799959.xx**

Das materialberührende Unterteil ist aus UHMWPE (ultrahochmolekular-gewichtiges Polyethylen) gefertigt und daher für viele Anwendungen geeignet. Eine TEFLON-Ausführung mit hoher chemischer Beständigkeit und eine DELRIN-Ausführung für UV-härtende Medien sind ebenfalls lieferbar. Eine Edelstahl-Ausführung mit optimiertem Materialdurchfluss wird speziell für UV-härtende Kleber, Harz und Lacke bei der DVD- und CD-Herstellung eingesetzt. Eine Handausführung ist ebenfalls lieferbar.

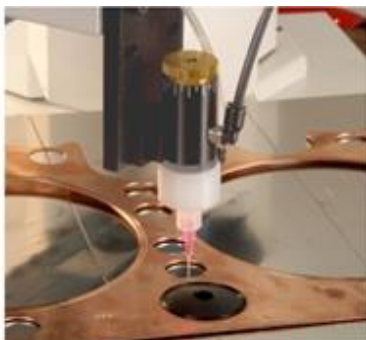
*Body available in FDA-compliant Ultra High Molecular Weight Polyethylene (UHMWPE) for most applications. A Teflon® version for chemical compatibility and a Delrin® version for UV-curable is also available. A stainless steel version with optimized internal fluid route is especially dedicated to dispense UV-cure adhesives, resins and lacquers used in the manufacture of DVDs and CDs. A hand-held actuated valve is also available.*

**Eigenschaften:**

- Hohe Membran-Lebensdauer
- Hervorragende feuchtigkeitssichere Materialkammer
- Kompakte Bauform
- Große Vielfalt für beste Fluid-Kompatibilität
- Geeignet für UV-härtende Kleber
- Wahlweise vertikaler und horizontaler Materialauslass für einen einfachen Einbau in automatisierten Linien
- Handbetriebene Ventile sind erhältlich

**Features:**

- Long diaphragm life
- Excellent moisture sensitive resistance in chamber
- Compact design
- Wide range of fluid compatibility
- Suitable for UV adhesives
- Vertical or horizontal mounting options for machine integration
- Hand-held options available



799959.VD - Lautsprecher kleben  
799959.VD - speaker bonding



799959.VD - DVD Rotationsbeschichtung  
799959.VD - DVD spin coating



799959.HHHT - Lautsprecher kleben  
799959.HHHT - speaker bonding

799959.xx

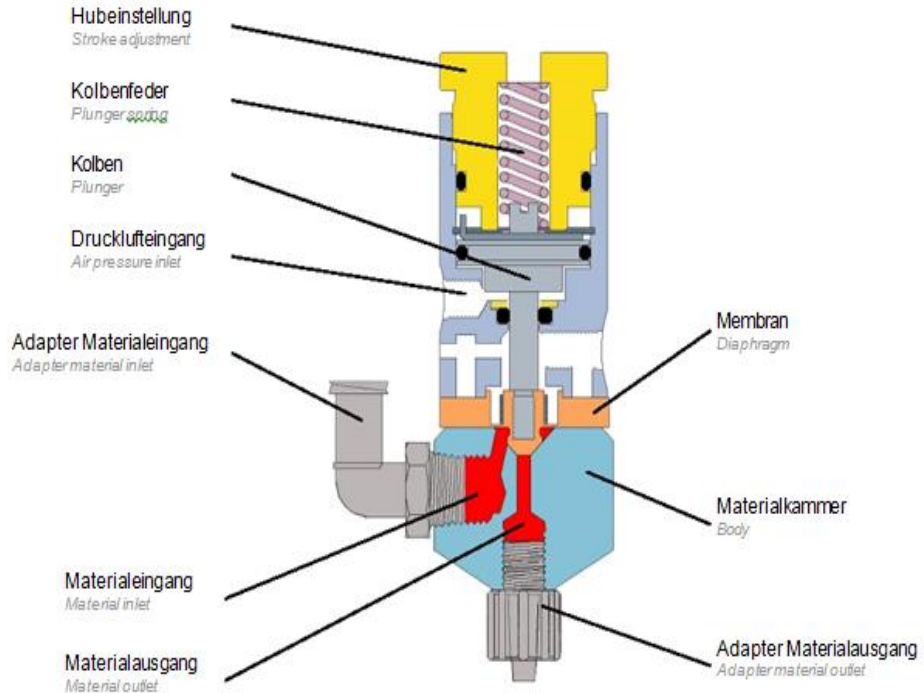
## WALTHER-Membranventil

### WALTHER-Diaphragm Valve

#### Dosiermedien

Dispensing materials

- Cyanacrylate
- Farbe
- Tinte
- Kleber
- Lösungsmittel
- Säure
- Alkohole
- Cyanoacrylates
- Colour
- Ink
- UV-cure adhesives
- Solvents
- Acid
- Alcohol



#### Technische Daten

##### Technical data

Artikelnummer Article number	799959.HU	799959.HT	799959.HD	799959.VU	799959.VT	799959.VD	799959.VU-DVD
Abmessung [mm] Dimension [mm]	24 x 61			27 x 66			
Gewicht [kg] Weight [kg]	0,061		0,063	0,066		0,122	
Benetzte Teile Wetted parts	UHMWPE	TEFLON	UHMWPE, DELTRIN	UHMWPE	TEFLON	UHMWPE, DELTRIN	UHMWPE, SS
Materialeingang Material inlet	1/4"-28 UNF		1/8" NPT				
Materialausgang Material outlet	1/4"-28 UNF		1/8" NPT	1/4"-28 UNF		Luerlockkappe Luerlock cap	
Montagebohrung Mounting	10-32 UNF						
Materialdruck max. [bar] Material pressure max. [psi]				4,8 70			
Betriebsdruck min. [bar] Working pressure min. [psi]				4,8 - 6,3 70 - 90			
Dosiermenge min. [ml] Dispensing quantity min. [ml]				0,001 <sup>1</sup>			
Durchfluss bei 2 bar [ml/min] Discharge at 2 bar [ml/min]				300 <sup>2</sup>			
Schaltfrequenz [Zyklen/min] Switching frequency [cycles/min]				500 (entspricht 10 Hz / equivalent 10 Hz)			
Materialviskosität max. [cps] Material viscosity max. [cps]				1 - 50000			

<sup>1</sup> Wert ist mediumabhängig / Amount depends upon medium

<sup>2</sup> Medium: Wasser / Medium: water

799959.xx

## WALTHER-Membranventil

WALTHER-Diaphragm Valve

### Zubehör

Accessories

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799959.008	Montagestange 4" mit Gewinde 10-32 UNF Mounting rod 4" with thread 10-32 UNF
799988.01	Stativ mit Platte und Ständer Production master stand
799988.01-012	Befestigungsklemme für Stativ Clamp for production master stand

### Ersatzteile

Spare parts

Ventilnummer Valve number	Materialkammer-Set Fluid housing kit	Membran-Set Diaphragm kit
799959.HU	799959.HU-FHKIT	799959.U-DKIT
799959.HT	799959.HT-FHKIT	799959.T-DKIT
799959.HD	799959.HD-FHKIT	799959.U-DKIT
799959.VU	799959.VU-FHKIT	799959.U-DKIT
799959.VT	799959.VT-FHKIT	799959.T-DKIT
799959.VD	799959.VD-FHKIT	799959.U-DKIT
799959.VU-DVD	799959.VU-DVD-FHKIT	799959.U-DKIT

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!

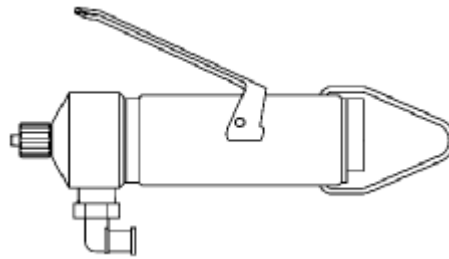


799959.HHxx

**WALTHER-Membranventil mit Handauslösung**

WALTHER-Diaphragm valve with Manual Trigger

Die manuell betriebenen Membranventile der 799959.HHxx Serie werden von einer internen Druckfeder geschlossen. Das Betätigen des Handhebels drückt die Kolbeneinheit nach hinten und öffnet den Materialweg vom Einlass zum Auslass. Sobald der Handhebel gelöst wird, schließt sich das Ventil.



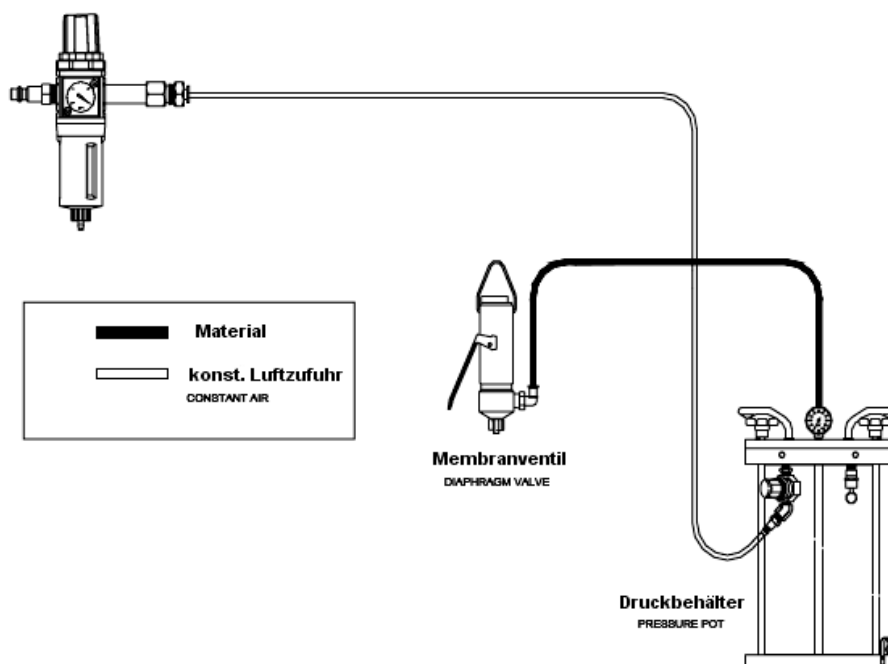
The 799959.HHxx series hand operated diaphragm valves are normally closed by an internal compression spring (1). Pressing the hand lever (2) drives the piston assembly (3) back, opening the material path, allowing fluid flow from the material inlet (4) to the material outlet (5). The valve closes instantly when the hand lever is released.

**Abbildung: Membranventil der Serie 799959.HHxx**

**Fig.: 799959.HHxx Series Diaphragm Valve**

**Technische Daten***Technical data*

Artikelnummer Article number	799959.HHVT	799959.HHHD	799959.HHHU
Abmessungen [mm] Size [mm]	99 x 27 (3,9" x 1,06")		
Gewicht [g] Weight [g]	116 (0,26 lb)		
Materialeinlass Fluid Inlet Port	1/8" NPT Innengewinde / female		
Materialauslass Fluid Outlet Port	¼ - 28 UNF		
Max. Materialdruck [bar] Fluid Outlet Port [bar]	4,8 (70 psi)		
Medienberührende Teile Fluid Outlet Port	Teflon®	Acetal	UHMWPE

**Typischer Systemaufbau***Typical system setup*



799959.HHxx

**WALTHER-Membranventil mit Handauslösung***WALTHER-Diaphragm valve with Manual Trigger***Zubehör***Accessories*

Artikelnummer Article number	Beschreibung Description
799989.01	Nadelsatz <i>Sample needles kit</i>
799973.360	Schwarzer Materialschlauch <i>Black fluid line</i>

**NADELN DER DS-SERIE / DS SERIES NEEDLES**

Artikelnummer Article number	Maß Gauge	Nabenfarbe Hub Color	INNEN-ø (in) ID (in)
DS00012.14	14	Olivgrün / Olive	,063
DS00012.15	15	Bernstein / Amber	,054
DS00012.18	18	Grün / Green	,033
DS00012.20	20	Rosa / Pink	,024
DS00012.21	21	Lila / Purple	,020
DS00012.22	22	Blau / Blue	,016
DS00012.23	23	Orange / Orange	,013
DS00012.25	25	Rot / Red	,010
DS00012.27	27	Transparent / Clear	,008
DS00012.30	30	Lavendelfarben / Lavender	,006
DS00012.32	32	Gelb / Yellow	,004

**NADELN DER DK-SERIE / DK SERIES NEEDLES**

Artikelnummer Article number	Maß Gauge	Nabenfarbe Hub Color	INNEN-ø (in) ID (in)
DK00000.14	14	Olivgrün / Olive	,063
DK00000.16	16	Grau / Grey	,047
DK00000.18	18	Grün / Green	,033
DK00000.20	20	Rosa / Pink	,024
DK00000.22	22	Blau / Blue	,016
DK00000.25	25	Rot / Red	,010
DK00000.27	27	Transparent / Clear	,008

**Ersatzteile***Spare parts*

Ventil Valve	Ventilkopf Fluid Housing Kit	Membrane Diaphragm Kit
799959.HHHU	799959.HU-FHKIT	799959.U-DKIT
799959.HHVT	799959.HT-FHKIT	799959.T-DKIT
799959.HHHD	799959.HD-FHKIT	799959.U-DKIT



799958.xx

**WALTHER Mini-Kolbenventil**

WALTHER-Mini spool valve

Die Mini-Kolbenventile basieren auf einem ausgewogenen Kolbendesign, das ein schnelles Öffnen und Schließen des Ventils erlaubt und ein automatisches Rückhaltevakuum nach jedem Dosierzyklus aufweist. Das Rückhaltevakuum vermeidet Nachtropfen und gewährleistet beim Schließen einen sauberen Abriss. Eine Ölkammer oberhalb der oberen Dichtung dient als zusätzliche Flüssigdichtung.



Abbildung/figure: 799958.xx

*The Mini Spool Valve is based on a balanced spool design to create a fast "ON/OFF" fluid dispensing function that is not affected by material input pressure. The spool action moves a portion of the material back into the nozzle during shut off. This creates an automatic "suck-back" anti-drip feature. An oil chamber is provided above the upper seal to create an additional liquid seal that will prevent moisture from being carried onto the spool.*

Das Design erleichtert die Handhabung ohne dass spezielle Tools erforderlich sind. Pneumatisch gesteuert, wird das Ventil über eine Kolbenfeder (Einwegebetrieb) geschlossen. Alternativ kann das Ventil auch als Zwei-Wege-Ventil ohne Kolbenfeder über einen zweiten Drucklufteingang betrieben werden. Die Serie der Mini-Kolbenventile wurde entwickelt, um eine höhere Genauigkeit bei niedrigeren Materialdrücken zu gewährleisten.

*The design facilitates easy maintenance without the need for special tools. The valve is designed to be opened by air pressure and closed by a return spring (single acting). A second port is activated as two-way valve without the spring (double acting). The Mini Spool Valve is designed for higher accuracy with lower pressures.*

**Eigenschaften:**

- Hohe Durchflussrate
- Automatischer Rückhaltevakuumeffekt nach dem Ende jedes Dosierzyklus
- Für feuchtigkeitsempfindliche Medien geeignet
- Optional DELRIN-Materialkammer für UV-härtende Materialien

**Features:**

- High output
- Automatic suck-back after every dispensing cycle
- Suitable with moisture sensitive materials
- Optional DELRIN-body for UV materials

799958.00 - Dichtmasse  
799958.00 - Gasketing

799958.xx

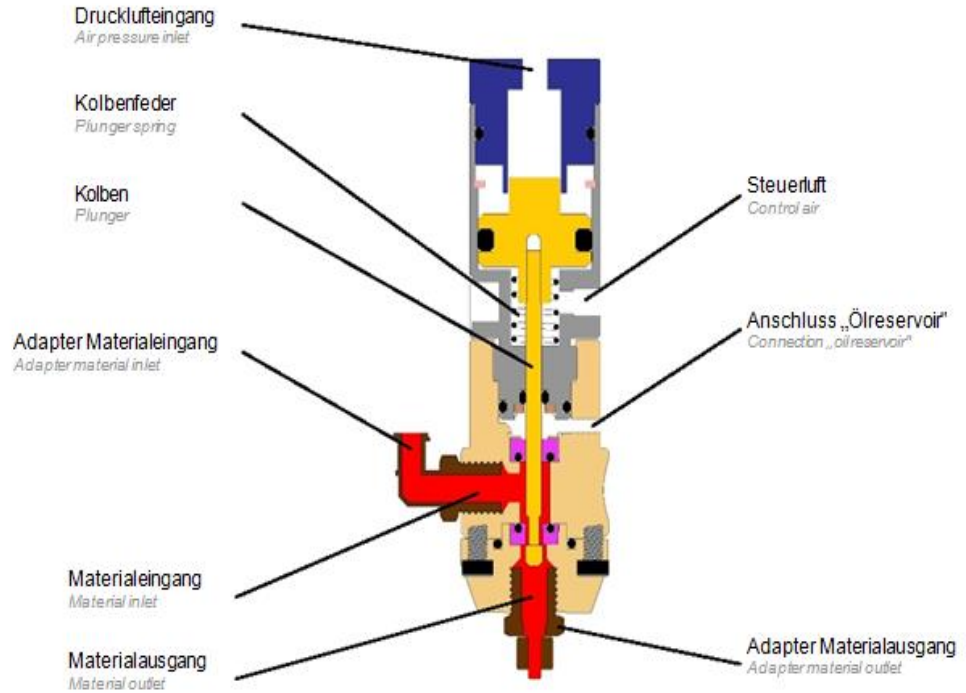
## WALTHER Mini-Kolbenventil

WALTHER-Mini spool valve

### Dosiermedien

Dispensing materials

- Flussmittel
- Fett
- RTV Silikonkautschuk
- UV-aushärtende Gels
- Lotpasten
- Flux paste
- Grease
- RTV silicone
- UV-cure gel
- Solder mask



### Technische Daten

Technical data

Artikelnummer Article number	799958.00	799958.01
Abmessung [mm] Dimension [mm]	35 x 102	
Gewicht [kg] Weight [kg]	0,141	0,118
Benetzte Teile Wetted parts	Edelstahl, Al eloxiert, TEFLON, EPDM SS, anodized aluminum, TEFLON, EPR	Edelstahl, DELRIN, TEFLON, EPDM SS, Delrin, TEFLON, EPR
Materialeingang Material inlet	1/8" NPT	
Materialausgang Material outlet	1/8" NPT	
Montagebohrung Mounting	1/4-20 UNC-2B	
Materialdruck max. [bar] Material pressure max. [psi]	34,5 500	
Betriebsdruck min. [bar] Working pressure min. [psi]	4,8 - 6,3 70 - 90	
Durchfluss bei 2 bar [ml/min] Discharge at 2 bar [ml/min]	2700 <sup>1</sup>	
Schaltfrequenz [Zyklen/min] Switching frequency [cycles/min]	500	
Materialviskosität max. [cps] Material viscosity max. [cps]	50000 - 1000000	

<sup>1</sup>Medium:Wasser / Medium: water

799958.xx

**WALTHER Mini-Kolbenventil***WALTHER-Mini spool valve***Zubehör***Accessories*

<b>Artikelnummer / Article number</b>	<b>Beschreibung / Description</b>
<b>799959.008</b>	Montagestange 4" mit Gewinde 10-32 UNF <i>Mounting rod 4" with thread 10-32 UNF</i>
<b>799988.01</b>	Stativ mit Platte und Ständer <i>Production master stand</i>
<b>799988.01-012</b>	Befestigungsklemme für Stativ <i>Clamp for production master stand</i>

**Ersatzteile***Spare parts*

<b>Ventilnummer Valve number</b>	<b>Dichtungssatz Seal kit</b>	<b>Reparatursatz Valve kit</b>
<b>799958.00</b>	799958.00-SEALKIT	799958.00-VALVEKIT
<b>799958.01</b>	799958.00-SEALKIT	799958.00-VALVEKIT

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
*Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!*



799958.xxx

**WALTHER Kolbenventil**

WALTHER-Spool valve

Die Kolbenventile basieren auf einem ausgewogenen Kolbendesign, das ein schnelles Öffnen und Schließen des Ventils erlaubt und ein automatisches Rückhaltevakuum nach jedem Dosierzyklus aufweist. Das Rückhaltevakuum vermeidet Nachtropfen und gewährleistet beim Schließen einen sauberen Abriss. Eine Ölkammer oberhalb der oberen Dichtung dient als zusätzliche Flüssigdichtung. Das Design erleichtert die Handhabung ohne dass spezielle Tools erforderlich sind. Pneumatisch gesteuert, wird das Ventil über eine Kolbenfeder (Einwegebetrieb) geschlossen. Alternativ kann das Ventil auch als Zwei-Wege-Ventil ohne Kolbenfeder über einen zweiten Drucklufteingang betrieben werden.

**Abbildung/figure: 799958.xx**

*The Spool Valve is based on a balanced spool design to create a fast "ON/OFF" fluid dispensing function that is not affected by material input pressure. The spool action moves a portion of the material back into the nozzle during shut off. This creates an automatic "suck-back" anti-drip feature. An oil chamber is provided for use above the upper seal to create an additional liquid seal that will prevent moisture from being carried onto the spool. The design facilitates easy maintenance without the need for special tools. The valve is designed to be opened by air pressure and closed by a return spring (single acting). A second port is activated as two-way valve without the spring (double acting).*

Die Anschlüsse der Kolbenventile lassen sich in eine beliebige Richtung drehen, so dass sie in die Ventilanschlüsse passen. Die gehärteten Gleitschieber ermöglichen eine hohe Dichtung und sind daher für Materialien mit einer Viskosität von bis zu 3.000.000 cps bei einem Materialdruck von 172 bar (2500psi) ausgelegt. Die Ventile besitzen einen 1/4" großen NPT-Ausgang, an dem sich verschiedene Dosieradeln adaptieren lassen.

*The Spool Valve side ports can be rotated into any position to locate valve connections. The hardened spool slides result in high quality sealing and are suitable for use with materials having a viscosity of up to 3,000,000 cps at pressures of up to 2,500psi (172bar). Output is a ¼ NPT allowing for multiple nozzle tips.*

**Eigenschaften:**

- Sehr hohe Durchflussrate
- Bringt einen deutlich höheren Materialdruck auf, als vergleichbare Kolbenventile
- Automatischer Rückhaltevakuum-effekt nach dem Ende jedes Dosierzyklus

**Features:**

- Very high output
- Handles higher fluid pressure than most other valves
- Automatic suck-back after every dispense cycle

**799958.02 - Dichtmasse applizieren**

799958.02 - Gasketing



799958.xxx

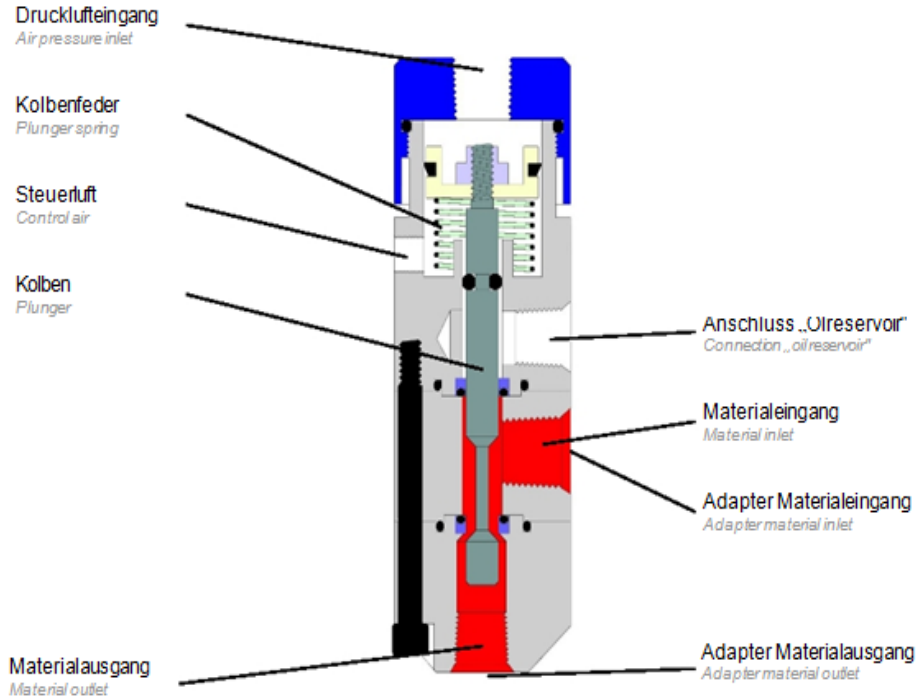
## WALTHER Kolbenventil

WALTHER-Spool valve

### Dosiermedien

Dispensing materials

- Flussmittel
- Fett
- RTV Silikonkautschuk
- UV-aushärtende Gels
- Lotpasten
- Flux paste
- Grease
- RTV silicone
- UV-cure gel
- Solder mask



### Technische Daten

#### Technical data

Artikelnummer Article number	799958.02	799958.03	799958.02A	799958.03A
Abmessung [mm] Dimension [mm]	38 x 119			
Gewicht [kg] Weight [kg]	0,731		0,526	
Benetzte Teile Wetted parts	Edelstahl, UHMWPE, EPDM SS, UHMWPE, EPR		Al eloxiert, UHMWPE, EPDM Anodized aluminum, UHMWPE, EPR	
Materialeingang Material inlet	3/8" NPT	1/4" NPT	3/8" NPT	1/4" NPT
Materialausgang Material outlet	1/4" NPT			
Montagebohrung Mounting	Keine - Montageklemme wird benötigt None - bracket is required			
Materialdruck max. [bar] Material pressure max. [psi]	172 2500			
Betriebsdruck min. [bar] Working pressure min. [psi]	4,8 - 6,3 70 - 90			
Schaltfrequenz [Zyklen/min] Switching frequency [cycles/min]	400			
Materialviskosität max. [cps] Material viscosity max. [cps]	50000 - 3000000			

799958.xxx

**WALTHER Kolbenventil**

WALTHER-Spool valve

**Zubehör**

Accessories

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799958.02-1	Ölkammer Oiler cup
799958.02-006	Montageklemme Bracket

**Alternativ-Dichtungen**

Alternative seals

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799959.02-56	Topfmanschette TEFLON mit EPDM-O-Ring Cup seal TEFLON with EPDM-O-Ring
799959.02-58	Topfmanschette TEFLON mit VITON-O-Ring Cup seal TEFLON with VITON-O-Ring
799959.02-49	Topfmanschette TEFLON mit Edelstahl-Feder Cup seal TEFLON with stainless steel expander spring

**Ersatzteile**

Spare parts

Ventilnummer Valve number	Dichtungssatz Seal kit	Reparatursatz Valve kit
799958.02	799958.02-SEALKIT	799958.02-VALVEKIT
799958.02A	799958.02-SEALKIT	799958.02-VALVEKIT
799958.03	799958.03-SEALKIT	799958.03-VALVEKIT
799958.03A	799958.03-SEALKIT	799958.03-VALVEKIT

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!



799957.xx

**Vollstrahlventil***Full jet valve*

Die Vollstrahlventile eignen sich zum Auftragen von Öle, Dichtstoffen, Klebstoffen, Farben und als modifizierte Ausführung für Fette. Auf Anfrage sind auch andere Medien auftragbar. Die Ventile eignen sich für den kontinuierlichen wie intermittierenden Auftrag.



The full jet valves are designed for the application of oils, sealants, adhesives, paints and (in a modified version) greases. On request, other media can be applied as well. The valves are suitable for continuous and also intermittent applications.

**Abbildung/figure: 799957.xx****Eigenschaften:**

- Sehr hohe Durchflussrate  
Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich.
- Der Einsatz von langen Düsen ermöglicht eine Neigung der Geräte zueinander, ohne dass sich der notwendige Einbauraum extrem vergrößert.
- Bedingt durch direkt angeflanshtes 5/2 Wege-Magnetventil sind bis zu 40 Takte/Sekunde möglich.
- Pneumatisches Vorsteuerventil mit unterschiedlicher Spannung 24VDC/ 110VAC/ 230VAC.
- Anschluss für Drucksensor 97PA21G-E optional erhältlich.

**Features:**

- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with standard regulation (Allen wrench with locknut for fixation).
- Sensor for the raster-needle lock optionally available.
- The employment of long nozzles facilitates a tilting of the devices towards each other, reducing the space requirements to a minimum.
- The directly flanged 5/2-solenoid valve enables up to 40 cycles/second.
- Pneumatic pilot valve with variable voltage 24VDC/ 110VAC/ 230VAC.
- Connection for pressure sensor 97PA21G-E optionally available

**Ventilausführungen***Valve models*

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799957.02	Vollstrahlventil (Standard) <i>Full jet valve (standard)</i>
799957.02-RA	Vollstrahlventil (Rasternadelverschluss) <i>Full jet valve (raster needle lock)</i>
799957.04-PEEK	Vollstrahlventil (PEEK) mit langer Düse <i>Full jet valve (PEEK) with long nozzle</i>
799957.04-PEEK-DVL	Vollstrahlventil (PEEK) mit Düsenverlängerung <i>Full jet valve (PEEK) with nozzle extension</i>

799957.xx

## Vollstrahlventil

Full jet valve

### Technische Daten

#### Technical data

Artikelnummer Article number	799957.xx
Abmessung [mm] Dimension [mm]	140x15x76
Materialdruck max. [bar] Material pressure max. [bar]	30
Steuerluftdruck [bar] Control air pressure [bar]	6
Anschluss "Material" Connection "material"	G 1/8
Anschluss "Steuerluft" Connection "control air"	Verschraubung für Schlauch 6/4 Fitting for hose 6/4
Werkstoffe Materials	Düse: Edelstahl; Nadel: Hartmetall; Dichtungen: Viton Nozzle: stainless steel; needle: carbide; seals: Viton
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] Available nozzle diameters [mm]	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 / 2,5

### Zubehör

#### Accessories

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!



799956.xx

## WALTHER Maxi-Handpen

WALTHER-Maxi-Handpen

Stiftdosierventil für niedrig viskose Medien: Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.



Abbildung/figure: 799956.xx

Dosing pen for low viscosity media: Pastes, dispersions, adhesives and paints.

## Eigenschaften:

- Manuelles gezieltes Aufbringen von Medien.
- Raupenförmiger oder punktueller Auftrag.
- Geringes Gewicht und ergonomisches Design.
- Einstellbar auf verschiedene Volumenbereiche
- Auswechselbare und leicht adaptierbare Sonderwerkzeuge
- Geeignet zur Ausrüstung und Ergänzung von Handarbeitsplätzen

## Features:

- Precise manual application of media
- Bead-type or dot application
- Lightweight and ergonomic design
- Adjustable to different volume ranges
- Exchangeable and easily adaptable special tools
- Suitable for equipping and adding to hand assembly workbenches

### Ventilausführungen

#### Valve models

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799956.11	Maxi-Handpen (Standard) Maxi handpen (standard)
799956.11-PEEK	Maxi-Handpen (PEEK) Maxi handpen (Peek)

### Technische Daten

#### Technical data

Abmessung [mm] Dimension [mm]	140/150x45x20
Betriebsdruck [bar] Operating pressure [bar]	0,5 - 16
Steuerluftdruck [bar] Control air pressure [bar]	6
Anschluss "Material" Connection "material"	Schlauch 6/4 Hose 6/4
Gewicht [kg] Weight [kg]	0,125

### Zubehör

#### Accessories

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!





799956.xx

## WALTHER Dosierpen

WALTHER-Dosing pen

Stiftdosierventil für niedrig viskose Medien: Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke

Der Dosierpen wird derzeit in vier unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch zwei Düsenadapter für diverse Anbauteile.

Zur Betätigung des Dosierpens ist eine zusätzliche Steuerung erforderlich. Hier gibt es derzeit zwei stufenlos einstellbare Zeitbereiche und eine Dauervariante. Als Anschluss steht ein Materialanschluss zur Verfügung.

Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Adapterdüse ergänzt werden!



Abbildung/figure: 799956.xx

Dosing valve for low-viscous media: Pastes, dispersions, adhesives and paints

The dosing pen is offered with four different nozzle diameters. There are also two nozzle adapters available for additional attachments.

For actuating the dosing pen an additional control unit is required. Available are two continuously adjustable time ranges as well as a version for continuous operation. A material connection is provided.

The standard version must be supplemented with an adapter nozzle!

### Ventilausführungen

Valve models

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799956.13	Dosierpen (Standard) Dosing pen (standard)
799956.13-PEEK	Dosierpen (PEEK) Dosing pen (Peek)

### Technische Daten

Technical data

Gewicht [kg] Weight	0,145
Anschluss (Medium) [mm] Connection (medium)	Hochdruckschlauch schwarz NW4 - 8,4x2,3 High pressure hose (black) NW4 - 8.4x2.3
Anschluss (Steuerluft) [mm] Connecting (control air)	PA-Schlauch blau 5/3 Hose (blue) made of polyamide 5/3
Betriebsdruck (Medium) [bar] Operating pressure (medium)	max. 40
Betriebsdruck (Steuerluft) [bar] Operating pressure (control air)	6
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] Available nozzle diameters	0,3 / 0,5 / 1,0 / 1,5

799956.xx

**WALTHER Dosierpen**  
*WALTHER-Dosing pen***Zubehör***Accessories*

<b>Artikelnummer / Article number</b>	<b>Beschreibung / Description</b>
<b>979540.00</b>	Zeitsteuerung 0,2 - 3,0 s <i>Time control 0.2 - 3.0 s</i>
<b>979540.01</b>	Zeitsteuerung 2,0 - 30,0 s <i>Time control 2.0 - 30.0 s</i>

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
*Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!*



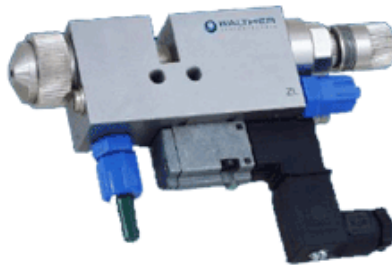
799955.xx

## Sprühventil

Spraying valve

Die Sprühventile der Baureihe sind speziell für die Applikation von Klebern entwickelt worden. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar.

Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



The spraying valves of this series are especially designed for the application of adhesives. On request, other media can be sprayed as well.

The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.

Abbildung/figure: 799955.xx

### Eigenschaften:

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Pneumatisches Vorsteuerventil mit unterschiedlichen Spannungen 24V DC / 110V AC / 230V AC.
- Verschiedene Düsen und Luftkappen für die individuelle Sprühbildanpassung.
- Rasternadelabfrage optional erhältlich.
- In das Ventil ist eine Druckabfrage 97 PA 21 G-E integrierbar (Sonderaufbau).
- Mit integrierter Vorluft- (fest) und Nachluftsteuerung (einstellbar).
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.

### Features:

- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with standard regulation (Allen wrench with locknut for fixation).
- Pneumatic pilot valve with variable voltages 24V DC/ 110V AC/ 230V AC
- Different nozzles and air caps for individual requirements.
- Sensor for raster-needle lock optionally available.
- Pressure sensor 97 PA 21 G-E can be integrated in the valve (special construction).
- With integrated pre- (fixed) and after-air control (adjustable).
- Adjusted nozzle extensions optionally available as needle-sealing or regular version.

## Ventilausführungen

### Valve models

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799955.02	Sprühventil (Standard) Spraying valve (standard)
799955.02-RA	Sprühventil (Rasternadelverschluss) Spraying valve (raster needle lock)

799955.xx

## Sprühventil

*Spraying valve*

### Technische Daten

#### *Technical data*

Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	35
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0 - 3,5
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>Dimensions</i>	132 x 22 x 81
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i>
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0

### Zubehör

#### *Accessories*

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
*Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!*



799953.xx

## Sprühventil

Spraying valve

Das Sprühventil ist wegen seines geringen Gewichts und der kompakten Baugröße ideal für alle Sprühanwendungen geeignet, wo nur wenig Platz in Maschinen und Robotern vorhanden ist.

Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



Abbildung/figure: 799953.04

*Due to its little weight and compact size this spraying valve is perfect for all spraying applications with little space, such as installations in machines and robots.*

*The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.*



Abbildung/figure: 799953.04-PEEK

### Eigenschaften:

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen)..
- Rasternadelabfrage optional erhältlich.
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 10 mm)
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.

### Features:

- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with standard regulation (Allen wrench with locknut for fixation).*
- *Sensor for raster-needle lock optionally available.*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual requirements*
- *Optionally available with retainer for installation on a traverse (Ø 10 mm)*
- *Adjusted nozzle extensions optionally available in needle-sealing and regular version.*

## Ventilausführungen

### Valve models

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799953.04	Sprühventil (Standard) Spraying valve (standard)
799953.04-PEEK	Sprühventil (PEEK-Ausführung) Spraying valve (PEEK version)



799953.xx

## Sprühventil

Spraying valve

### Technische Daten

#### Technical data

Materialdruck [bar] <i>Material pressure</i>	15
Steuerluftdruck [bar] <i>Control air pressure</i>	3-6
Zerstäubungsdruck [bar] <i>Atomizing pressure</i>	0.5 - 6
Anschluss "Material" <i>Connection "material"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Anschluss "Steuerluft" <i>Connection "control air"</i>	Verschraubung für Schlauch 6/4 <i>Fitting for hose 6/4</i>
Abmessungen [mm] <i>Dimensions</i>	42 x 25 x 25 (Flachstrahl; <i>flat spray</i> ) 39 x 25 x 25 (Rundstrahl; <i>round spray</i> )
Werkstoffe <i>Material</i>	Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton <i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i>
Gewicht [kg] <i>Weight [kg]</i>	0,14
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] <i>Available nozzle diameters</i>	0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5

### Zubehör

#### Accessories

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
*Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!*



799952.17

## WALTHER Sprühen

WALTHER-Spraying pen

Sprühen für niedrig viskose Medien: Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Der Sprühen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung. Charakteristisch beim Sprühen ist der manuelle Auslösehebel. Als Anschlüsse stehen ein Material- und ein Zerstäuberluftanschluss zur Verfügung.

Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!



Abbildung/figure: 799952.17

Spraying pen for low-viscosity media: Pastes, dispersions, adhesives and paints.

The spraying pen is available with three different nozzle diameters. Furthermore, there are different air caps available in round and flat spray. A characteristic of the spraying pen is the manual release lever. The pen also comes with a material connection and a connection for atomizing air.

The standard version must be supplemented with an air cap!

## Ventilausführungen

Valve models

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799952.17	Sprühventil (Standard) Spraying valve (standard)
799952.17-PEEK	Sprühventil (PEEK-Ausführung) Spraying valve (PEEK version)

## Technische Daten

Technical data

Artikelnummer Article number	799952.17
Gewicht [kg] Weight	0,120
Anschluss (Medium) [mm] Connection (medium)	PA-Schlauch 6/4 Hose made of polyamide 6/4
Anschluss (Zerstäuberluft) [mm] Connecting (atomizing air)	PUN-Schlauch 4/2,5 Hose made of polyurethane 4/2.5
Betriebsdruck (Medium) [bar] Operating pressure (medium)	max. 40
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] Available nozzle diameters	0,3 / 0,5 / 1,0

## Zubehör

Accessories

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!

**799952.18****WALTHER Sprüh-Dosierpen***WALTHER-Spray-dosing pen*

Sprüh-Dosierpen für niedrig viskose Medien: Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Der Sprühpen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung.

Zur Betätigung des Sprüh-Dosierpens ist eine zusätzliche Steuerung erforderlich. Hier gibt es derzeit zwei stufenlos einstellbare Zeitbereiche und eine Dauervariante.

Als Anschlüsse stehen ein Material- und ein Zerstäuberluftanschluss zur Verfügung.

Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!

**Abbildung/figure: 799952.18**

*Spray-dosing pen for low-viscosity media: Pastes, dispersions, adhesives and paints.*

*The spraying pen is available with three different nozzle diameters. Furthermore, there are different air caps available in round and flat spray. For actuating the spray-dosing pen, an additional control unit is required. Available are two steplessly adjustable time ranges as well as a version for continuous operation. A material connection and a connection for atomizing air are provided.*

*The standard version must be supplemented with an air cap!*

**Ventilausführungen***Valve models*

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
<b>799952.18</b>	Sprüh-Dosierpen (Standard) <i>Spray-dosing pen (standard)</i>
<b>799952.18-PEEK</b>	Sprüh-Dosierpen (PEEK-Ausführung) <i>Spray-dosing pen (PEEK version)</i>

**Technische Daten***Technical data*

Artikelnummer Article number	<b>799952.18</b>
Gewicht [kg] Weight	0,145
Anschluss (Medium) [mm] Connection (medium)	Hochdruckschlauch (schwarz) NW4 - 8,4x2,3 <i>High pressure hose (black) NW4 - 8,4x2,3</i>
Anschluss (Zerstäuberluft) [mm] Connecting (atomizing air)	PA-Schlauch (schwarz) 5/3 <i>Hose (black) made of polyamide 5/3</i>
Betriebsdruck [bar] (Medium) Operating pressure (media)	PUN-Schlauch (blau) 5/3 <i>Hose (blue) made of polyamide 5/3</i>
Betriebsdruck (Medium) [bar] Operating pressure (medium)	max. 40
Lieferbare Düsendurchmesser [mm] Available nozzle diameters	0,3 / 0,5 / 1,0

799952.18

## WALTHER Sprüh-Dosierpen

WALTHER-Spray-dosing pen

### Zubehör

Accessories

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
979539.04	Zeitsteuerung 0,2 - 3,0 s Time control 0.2 - 3.0 s
979539.05	Zeitsteuerung 2,0 - 30,0 s Time control 2.0 - 30.0 s

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!



zurück

799956.0xx

### Handdosierventil

Hand dispensing valve

Hier handelt es sich um eine leichte Kartuschenpistole, die hervorragendes Dosieren von mittel- und hochviskose Medien erlaubt. Sie ist einfach zu bedienen und vermeidet Tropfen und Verschmutzen



Light-weight cartridge applicator gun provides excellent control for medium/high viscosity products. Easy to use. No dripping or mess.

Abbildung/figure: 799956.0xx

### Technische Daten

Technical data

	Größe [cc] Size [cc]	
	10	30
Handdosierventil Hand dispensing valve	799956.010	799956.030



799949.xx

## Druckbehälter

Pressure tank

Die Materialdruckbehälter aus Edelstahl sind in verschiedenen Volumen lieferbar. Die Druckbehälter haben einen Deckel mit einer O-Ring-Deckeldichtung, auf dem alle Armaturen wie Druckminderer, Sicherheitsventil und Absperrhähne, Steigrohr/Steigschlauch etc. aufgebaut sind. Dem Auftragsventil wird das Auftragsmedium (Behälterdruck = 0 - 2,5 bar oder 0 - 6 bar einstellbar), Zerstäuberluft (0 - 6 bar einstellbar) und Steuerluft (6 bar) zugeführt. Alle materialrührenden Teile sind aus Edelstahl.



Abbildung/figure: 799956.0xx

The material pressure tanks are made of stainless steel and can be delivered in different volumes. The pressure tanks are equipped with an O-ring cover gasket onto which all fittings such as pressure reducer, safety valve and stopcocks, ascending pipe/hose etc. are mounted. The application valve is supplied with the application medium (tank pressure = 0 - 2.5 bar or 0 - 6 bar adjustable), atomizing air (0 - 6 bar adjustable) and control air (6 bar). All parts that come in contact with the medium are made of stainless steel.

### Eigenschaften:

- Wahlweise kann man eine Befüllereinheit mit Edelstahltrichter zum einfacherem Auf- und Nachfüllen ausstatten.
- Alle Behälter können mit Drucklufrührwerk ausgestattet werden.
- Alternativ gibt es visuelle Füllstandanzeigen oder elektrische Füllstandsonden.
- Es sind auch passende Kunststoffbehälter (1l u. 3l) erhältlich.

### Features:

- Optionally, a filling unit can be equipped with a stainless steel funnel for easier filling.
- All tanks can be equipped with compressed air stirrers.
- Alternatively, visual level indicators or electrical level probes are available.
- Matching plastic containers (1l and 3l) are also available

### Hinweis

Aufgrund des Konformitätsbewertungsdiagramms nach Anhang II der Druckgeräterichtlinie (DGRL) unterliegen unsere Druckbehälter der Kategorie I nach dem Konformitätsbewertungsverfahren. Demnach sind die Geräte gemäß Artikel 3 Absatz 3 nach „guter Ingenieurpraxis“ ausgelegt.

### Note

Based on the conformity assessment diagram according to Appendix II of the Pressure Equipment Directive (PED) our pressure tanks conform to Category I according to the conformity assessment procedure. Thus, the devices are constructed in accordance with good engineering practice according to article 3 paragraph 3.

799949.xx

## Druckbehälter

Pressure tank

### Technische Daten

Technical data

Artikelnummer Article number	799949.01	799949.02	799949.05	799949.12	799949.20	799949.40
Inhalt [l] Capacity	1	2	5	12	20	40
Betriebsdruck [bar] Operating pressure at 6 bar	2,5 / 6					
Behälterhöhe inkl. Aufbau [mm] Tank height incl. installation	475	382	386	405	555	990
Behälterdurchmesser innen [mm] Tank diameter internal	89	133	211	263		
Dichtungswerkstoff Sealing material	VITON oder EPDM					

### Zubehör

Accessories

Artikelnummer / Article number	Beschreibung / Description
799948.02-001	Füllstand-Überwachung „leer“ für 799949.02 inkl. Kunststoffbehälter Ø 93 mm (Volumen:1000ml) Level indicator „empty“ for 799949.01 incl. plastic container Ø 93 mm (volume:1000ml)
799948.02-002	Füllstand-Überwachung „leer“ für 799949.02 inkl. Kunststoffbehälter Ø 75 mm (Volumen:500ml) Level indicator „empty“ for 799949.01 incl. plastic container Ø 75 mm (volume:500ml)
799948.01-001	Füllstand-Überwachung „leer“ für 799949.01 Level indicator „empty“ for 799949.01
799948.05-001	Füllstand-Überwachung „leer“ für 799949.05 inkl. Kunststoffbehälter Ø140 mm (Volumen:4.400ml) Level indicator „empty“ for 799949.05 plastic container Ø140 mm (volume:4,400ml))
799948.12-001	Füllstand-Überwachung „leer“ für 799949.12 Level indicator „empty“ for 799949.12

Passende Adapter für Materialein- und -ausgang finden Sie auf Kapitel Adapter!  
Suitable adapters for material inlets and outlets can be found in chapter Adapters!



799940.00

## Universal-Dosiergerät

Universal dispensing controller

Das neue Dosiergerät von Walther Systemtechnik ist ein innovatives System für das Dosieren von wässrig-dünnen Lösemitteln bis zu dicken Silikonen und pastösen Fetten, sowie auch pastösen Epoxies.

Diese völlig neue Dosierstation bietet eine der vollständigsten Steuerungen, die auf dem Markt erhältlich sind. Ein schnelles Magnetventil, Druck- sowie Vakuumsensoren, hochgenaue digitale Zeit- und Druckanzeige sowie ein Präzisionsdruckregler sorgen für ein genaues, reproduzierbares Dosierergebnis und überwachen zudem noch den Dosiervorgang. Die hilfreiche Teach-Funktion lässt den Bediener die Dosiermenge festlegen und speichert die Dosierzeit für wiederholbare Resultate.

Außerdem können Sie nicht nur die pneumatischen oder elektro-pneumatischen Ventile aus dem Hause Walther ansteuern, sondern auch viele gängige auf dem Markt befindlichen Ventile.

Die Schnittstelle auf der Rückseite vereinfacht zudem die Integration in halb- und vollautomatische Anlagen.

Das Dosiergerät wird gebrauchsfertig ausgeliefert (Lieferumfang siehe unten).



Abbildung/figure: 799940.00



The new dosing valve by Walther Systemtechnik is an innovative system for dosing all types of media ranging from thin watery solvents to thick silicones, pasty greases, and pasty epoxies.

This completely new dosing station is offering one of the most comprehensive controls currently available on the market.

A fast-reacting solenoid valve, pressure sensors, vacuum sensors, a high-precision digital time and pressure display, a precision pressure regulator, and monitoring of the dosing process are a guarantee for an accurate, reproducible dosing result. With the helpful teach function the user can specify the dosing amount, and the dosing time is stored for repeatable results.

The user is not only able to control pneumatic or electro-pneumatic valves produced by Walther, but also a lot of other commonly used valves on the market.

In addition, the interface on the back simplifies the integration in semi- and fully automatic systems. The dosing valve is delivered in ready to use condition (please see also the scope of delivery below).

### Lieferumfang

#### Scope of delivery

- 1x Kartuschenadapter / 1x cartridge adapter
- 1 Päckchen Kartuschen/Stopfen / 1x package cartridges/plungers
- 1 Packung Dosiernadeln (wahlweise Nadelsset klein) / 1x package dispensing tips
- 1 Packung Verschlusskappen (jeweils nach Kundenangabe) / 1x package caps
- Fußschalter / foot switch



**799940.00**

## Universal-Dosiergerät

Universal dispensing controller

### Technische Daten

#### Technical data

<b>Artikelnummer</b> <i>Article number</i>	<b>799940.00</b>
Abmessung (BxTxH): [mm] <i>System dimensions (WxDxH) [mm]</i>	225 x 240 x 90
Zyklusrate: [Zyklus/Minute] <i>Cycle rate [cycle/minute]:</i>	400
Timing-Bereich: [s] <i>Timing range: [s]</i>	0,001 - 99,999
Timing-Wiederholung: [%] <i>Timing repeat tolerances: [%]</i>	± 0.001
max. Eingangsdruck: [bar] <i>max. input pressure: [psi]</i>	6,9 100
Vakuum:bar] <i>Vacuum: [psi]</i>	-1 - 0 -14.5 - 0
Betriebsmodus: <i>Cycle mode</i>	Getaktet und Teach <i>Timed and Teach</i>
Eingangsspannung [V AC] <i>Input voltage [V AC]</i>	230 / 50
Ausgangsspannung [V DC] <i>Output voltage [V DC]</i>	24
Taktzähler <i>Cycle counter</i>	0 - 999999
Speicher <i>Memory capacity</i>	1

### Zubehör

#### Accessories

<b>Artikelnummer / Article number</b>	<b>Beschreibung / Description</b>
<b>799940.SK</b>	Starterkit <i>Starter kit</i>



799947.xx

## Tischroboter

Tabletop dosing robot

Hochleistungsfähig für vielfältige Produktionsaufgaben  
 Einsetzbar für Fett, Öl, Kleber, Farbe, Silikon, Primer, Trenn-, Fluss- und Konservierungsmittel



High performance for the most diverse production tasks  
 Suitable for grease, oil, glue, paint, silicone, primer, flux, releasing agents and preservatives

Abbildung/figure: 799947.xx

### Eigenschaften:

- Hohe Prozesssicherheit
- Produktionskostensparnis
- Unterschiedliche Größen zur Auswahl
- Integrierte Hightech-Steuerung mit hoher Bahngenauigkeit und Geschwindigkeit

### Features:

- High process safety
- Production cost savings
- Different sizes to choose from
- Integrated high-tech control unit with very high track accuracy and high speed



4-Achs-Dosierroboter mit zwei Schubladen für Bauteile  
 4-axis dispensing robotic system with two drawers

799947.xx

## Tischroboter

Tabletop dosing robot

### Technische Daten

Technical data

Typ / Type		Hub(mm) / Stroke (mm)				Maximale Geschwindigkeit (mm/s) Maximum speed (mm/s)	Zuladung (kg) Load(kg)	Wiederhol- Genauigkeit (mm) Repeating accuracy (mm)
		X- Achse X-axis	Y- Achse Y-axis	Z- Achse Z-axis	Dreh- Achse Rotary axis		Z-Achse Z-axis	
Portal und Ausleger Portal and boom	2- Achsen 2-axis	200	200	-	0°-320°	300	-	±0,02
		400	400	-				
	3- Achsen 3-axis	200	200	50				
				100				
		400	400	50				
				100				
	2							



DS00xxxxxx

## Dosiernadeln DS

Dispensing tips DG

Die WALTHER-Dosiernadeln bestehen aus einer Kanüle aus rostfreiem Edelstahl mit einem Polypropylen-Körper mit Doppelhelixgewinde für die sichere Fixierung der Dosiernadel. Diese Dosiernadel-Linie ist frei von Gussgraten, eine elektropolierte Kanüle sorgt für unbehinderten und konstanten Materialfluss. Außerdem sind sie frei von Silikon und Chlorid. Der maximale Arbeitsdruck liegt bei 6,9 bar (100psi).




Abbildung/figure: DS00xxxxxx

WALTHER-dispensing tips consist of a stainless steel cannula with a double Helix polypropylene hub, for secure syringe barrel attachment. This premier line of dispensing tips is burr-free, and has an electropolished cannula for unobstructed and consistent material flow. In addition they are silicone- and chloride-free. Maximum operating pressure is 100psi (6.9bar).

### Technische Daten

#### Technical data

	1/4" (6,35 mm)	1/2" (12,7 mm)	1" (25,4 mm)	1 1/2" (38,1 mm)	Innen-Ø Internal [mm]	Außen-Ø External [mm]	Größe Gauge
<b>Oliv</b> Olive		DS00012.14	DS00100.14	DS00112.14	1,60	1,83	14
<b>Bernstein</b> Amber		DS00012.15	DS00100.15	DS00112.15	1,37	1,83	15
<b>Grün</b> Green	DS00014.18	DS00012.18	DS00100.18	DS00112.18	0,84	1,27	18
<b>Rosa</b> Pink	DS00014.20	DS00012.20	DS00100.20	DS00112.20	0,61	0,91	20
<b>Lila</b> Purple	DS00014.21	DS00012.21	DS00100.21	DS00112.21	0,51	0,82	21
<b>Blau</b> Blue	DS00014.22	DS00012.22	DS00100.22	DS00112.22	0,41	0,71	22
<b>Orange</b> Orange	DS00014.23	DS00012.23	DS00100.23	DS00112.23	0,33	0,64	23
<b>Rot</b> Red	DS00014.25	DS00012.25			0,25	0,51	25
<b>Transparent</b> Clear	DS00014.27	DS00012.27			0,20	0,41	27
<b>Lavendel</b> Lavender	DS00014.30	DS00012.30			0,15	0,31	30
<b>Gelb</b> Yellow	DS00014.32				0,10	0,31	32
<b>VPE</b> Packing unit	50/500/1000						



DGxxxxxxx

## Gebogene Dosiernadeln DG

Bent dispensing tips DG

Die gebogenen Dosiernadeln von WALTHER verfügen über eine im 45°- oder 90°-Winkel gebogene Kanüle aus rostfreiem Stahl mit einem Doppelhelix-Gewinde aus Polypropylen, an dem sich der Spritzenkörper sicher befestigen lässt. Die Dosiernadeln sind frei von Graten und besitzen eine elektropolierte Kanüle für unbehinderten und kontinuierlichen Materialfluss. Außerdem sind sie frei von Silikon und Chloriden. Der maximale Betriebsdruck beträgt 6,9 bar (100 psi).




Abbildung/figure: DGxxxxxxx

WALTHER bent dispensing tips consist of a precision bent 45° or 90° stainless steel cannula with a double Helix polypropylene hub, for secure syringe barrel attachment. This premier line of dispensing tips is burr-free, and has an electro-polished cannula for unobstructed and consistent material flow. In addition they are silicone- and chloride-free. Maximum operating pressure 100psi (6.9bar).

### Technische Daten

Technical data

	45° 1/4" (6,35 mm)	90° 1/2" (12,7 mm)	45° 1 1/2" (38,1 mm)	Innen-Ø Internal-Ø [mm]	Außen-Ø External [mm]	Größe Gauge
<b>Oliv</b> Olive	DG45012.14	DG90012.14	DG45112.14	1,60	1,83	14
<b>Bernstein</b> Amber	DG45012.15	DG90012.15		1,37	1,83	15
<b>Grün</b> Green	DG45012.18	DG90012.18	DG45112.18	0,84	1,27	18
<b>Rosa</b> Pink	DG45012.20	DG90012.20		0,61	0,91	20
<b>Lila</b> Purple	DG45012.21	DG90012.21	DG45112.21	0,51	0,82	21
<b>Blau</b> Blue	DG45012.22	DG90012.22		0,41	0,71	22
<b>Orange</b> Orange	DG45012.23	DG90012.23		0,33	0,64	23
<b>Rot</b> Red	DG45012.25	DG90012.25		0,25	0,51	25
<b>Transparent</b> Clear	DG45012.27	DG90012.27		0,20	0,41	27
<b>Lavendel</b> Lavender	DG45012.30	DG90012.30		0,15	0,31	30
<b>VPE</b> Packing Unit	50/500/1000					



DKx0000.xx

## Konische Dosiernadeln DK

Tapered dispensing tips DK

Konische Dosiernadeln wurden mit einem Doppelhelix-Gewinde und einem universellen Luer-Lock entwickelt, um eine sichere Verbindung mit industriellen Spritzen oder Dosierventilen zu gewährleisten. Die Doppelhelix-Dosiernadeln werden für Anwendungen empfohlen, in denen die Dosierung von mittel- und hochviskosen Fluiden mit hoher Genauigkeit gefragt ist. Branchenweit zum ersten Mal ist die Größe 27 erhältlich, welche das Ausbringen von Mikropunkten ermöglicht. Die konischen Doppelhelix-Nadeln bestehen aus Polyäthylen mit einem UV-blockierenden Zusatz und sind mit vielen Chemikalien und UV-härtenden Klebstoffen verträglich. Ein speziell entwickelter glatter Fluid-Pfad im Inneren verringert Turbulenzen, verhindert Lufteinschlüsse und tropfendes Fluid, dank eines sich aufbauenden Gegendrucks. Die gratfreie Auslassöffnung stellt präzises und wiederholbares Dosieren sicher. Starre konische Dosiernadeln sind für automatisierte Anwendungen gedacht. Sie bestehen daher aus Polypropylen in opaker Ausführung zum UV-Schutz der Medien. Überdies sind sie frei von Silikonen und Chloriden, mit einem maximalen Arbeitsdruck von 6,9 bar (100 psi).




Abbildung/figure: DKxxxxx.xx

The tapered tip series was designed with a double helix thread and a universal Luerlock to provide secure connection to industrial syringes or dispense valves. The Double Helix TT Series Dispensing Tips are recommended for applications where dispensing medium and high-viscosity fluids with a high degree of precision and consistency is required. A smooth internal fluid path was designed to reduce turbulence flow, prevents air entrapment and fluid dripping caused by "back pressure" built up. The burr-free opening ensures accurate and repeatable dispensing. And for the first time in the industry, the 27-gauge is available to make micro-dots dispensing possible. Standard tapered tip series is made of Polyethylene with UV-light block additive. Rigid tapered tip is recommended for automation applications and is made of Polypropylene with opaque color to provide UV protection. The tapered tip series is silicone- and chloride-free with a maximum operating pressure 100psi (6,9bar).

### Technische Daten

#### Technical data

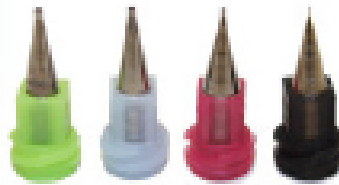
	Standard- Ausführung Standard version	Starre Ausführung Rigid version	Innen- $\emptyset$ Internal- $\emptyset$ [mm]	Außen- $\emptyset$ External [mm]	Größe Gauge
<b>Oliv</b> Olive	DK00000.14	DK10000.14	1,60	1,83	14
<b>Grau</b> Grey	DK00000.16	DK10000.16	1,37	1,83	15
<b>Grün</b> Green	DK00000.18	DK10000.18	0,84	1,27	18
<b>Rosa</b> Pink	DK00000.20	DK10000.20	0,61	0,91	20
<b>Blau</b> Blue	DK00000.22	DK10000.22	0,41	0,71	22
<b>Rot</b> Red	DK00000.25	DK10000.25	0,25	0,51	25
<b>Transparent</b> Clear	DK00000.27	DK10000.27	0,20	0,41	27
<b>VPE</b> Packing Unit	50/500/1000				



DM-PBN.xx

**Präzisions-Metallkegel-Dosiernadeln DM***Precision metal tapered dispensing tips DK*

Die Dosiernadeln DM haben eine sehr gute Flüssigkeits-Durchflussrate und sind ideal für Hochgeschwindigkeitsdosierungen. Die glatte konische Innenfläche erhöht die Leistung, reduziert Verstopfungen und Gegendruck. Die Phosphor-Bronze-Metallkonstruktion (chemisch vernickelt) ist ideal für Roboteranwendungen oder wenn es um hohe Präzision geht. Die dünnwandige Konstruktion an der Spitze verbessert die Dosiergenauigkeit und den Abriss bzw. – die Fadenbildung des Mediums. Erhältlich von 18 bis 30 Gauge in farblich codierter Ausführung.




Abbildung/figure: DM-xxx.xx

The DM Series Tapered Tips deliver the best high fluid flow rates, making them ideal for high-speed dispensing. Additionally, the tips are only a fraction of the cost of comparable precision tips on the market. The smooth internal conical fluid flow path increases performance, and reduces clogging and back pressure, allowing for higher flow rates. The metal construction makes the DM Series ideal for use in robotic applications or whenever precision counts. The thin wall design at the tip enhances dispensing accuracy while simultaneously reducing fluid tailing and stringing.

The MT Series Precision Metal Tapered Tips are available from 18 to 30 gauge sizes, and are colour-coded for easy identification.

**Technische Daten***Technical data*

	<b>Artikelnummer</b> <i>Article number</i>	<b>Innen-<math>\varnothing</math></b> <i>Internal-<math>\varnothing</math> [mm]</i>	<b>Außen-<math>\varnothing</math></b> <i>External[mm]</i>	<b>Größe</b> <i>Gauge</i>
<b>Rosa</b> <i>Pink</i>	DM-PBN.18	1,041	1,245	18
<b>Orange</b> <i>Orange</i>	DM-PBN.19	0,864	1,067	19
<b>Grün</b> <i>Green</i>	DM-PBN.20	0,686	0,889	20
<b>Blau</b> <i>Blue</i>	DM-PBN.21	0,609	0,813	21
<b>Lila</b> <i>Purple</i>	DM-PBN.23	0,564	0,635	23
<b>Weiss</b> <i>White</i>	DM-PBN.25	0,437	0,508	25
<b>Rot</b> <i>Red</i>	DM-PBN.27	0,335	0,406	27
<b>Schwarz</b> <i>Black</i>	DM-PBN.30	0,233	0,305	30



DTxxxxx.xx

## TEFLON-beschichtete Dosiernadeln DT

TEFLON lined dispensing tips DT

Die teflonbeschichteten Dosiernadeln von WALTHER eignen sich ideal für die Verwendung mit niederviskosen Materialien und CAs (Cyanoacrylate). Zu den Vorzügen der Verwendung dieser Nadeln gehört, dass sie Cyanoacrylat-Verklumpungen widerstehen und Schaden von Substraten fernhalten. Jene Silikon- und Chlorid-freien Dosiernadeln weisen ein Doppelhelix-Polypropylen-Gewinde sowie im Inneren der Kanüle aus rostfreiem Stahl eine gequetschte, starre Teflon-Auskleidung auf, die etwa 1/8" darüber hinausragt. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 6,9 bar (100 psi).

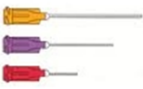


Abbildung/figure: DT00100.2x

The WALTHER Teflon® lined tips are ideal for use with low viscosity materials and CA's (Cyanoacrylates). Benefits of using this tip include resisting Cyanoacrylate clogging and preventing damage to substrates. These silicone- and chloride-free tips feature a double Helix polypropylene hub and a rigid Teflon® crimped lining that projects approximately 1/8" from the inside of a stainless steel cannula. The maximum operating pressure is 100psi (6.9bar).

### Technische Daten

#### Technical data

	1" (25,4mm)	Innen- $\varnothing$ Internal- $\varnothing$	Größe Gauge	VPA Packing unit
<b>Grau</b> Grey	DT00100.20	0,61	20	50/500/1000
<b>Rosa</b> Pink	DT00100.25	0,28	25	50/500/1000



DF00112.xx


**Flexible Dosiernadeln DF***Flexible dispensing tips DF*

Die flexiblen Dosiernadeln ermöglichen es, schwer zugängliche Bereiche zu erreichen, außerdem lässt sich die Länge anpassen. Die Nadeln verhindern Cyanoacrylat-Verklumpung sowie Beschädigungen an Substraten. Zudem sind sie frei von Silikon und Chlorid mit einem maximalen Arbeitsdruck von 6,9 bar (100 psi).



*Flexible tips allow access to hard-to-reach areas with the added benefit of being able to "customize" the length. Benefits of using this tip include resisting Cyanoacrylate clogging and preventing damage to substrates. In addition they are silicone- and chloride-free with a maximum operating pressure of 100psi (6.9bar).*

**Abbildung/figure: DF00112.xx****Technische Daten***Technical data*

	<b>1 ½"</b> (38,1 mm)	<b>Innen-ø</b> <i>Internal-ø [mm]</i>	<b>Größe</b> <i>Gauge</i>
<b>Grau</b> <i>Grey</i>	<i>DF00112.15</i>	1,24	15
<b>Braun</b> <i>Brown</i>	<i>DF00112.16</i>	0,81	16
<b>Rosa</b> <i>Pink</i>	<i>DF00112.18</i>	0,61	18
<b>Gelb</b> <i>Yellow</i>	<i>DF00112.20</i>	0,36	20
<b>Schwarz</b> <i>Black</i>	<i>DF00112.22</i>	0,25	22
<b>Rot</b> <i>Red</i>	<i>DF00112.25</i>	-	25
<b>VPE</b> <i>Packing Unit</i>	50/500/1000		



DE00012.xx

## Edelstahl-Dosiernadeln DE

Stainless steel dispensing tips DE

Die Edelstahlnadeln wurden für hohe Präzision und Toleranz zur Verwendung in automatisierten Anwendungen ausgelegt. Die 12,7 mm lange Kanüle (1/2") besteht aus rostfreiem Edelstahl mit einem verchromten Messingkern. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 6,9 bar (100psi).



All metal tips are designed with high precision and tolerance for use in automated applications. The 1/2"(12,7 mm) cannula is made of stainless steel with a nickel plated brass hub. Maximum operating pressure is 100 psi (6.9 bar).

Abbildung/figure: DE00012.xx

### Technische Daten

Technical data

Artikelnummer Article number	Innen-Ø Internal-ø [mm]	Größe Gauge
DE00012.14	1,581	14
DE00012.15	1,436	15
DE00012.16	1,192	16
DE00012.17	1,073	17
DE00012.18	0,841	18
DE00012.19	0,673	19
DE00012.20	0,597	20
DE00012.21	0,524	21
DE00012.22	0,410	22
DE00012.23	0,334	23
DE00012.25	0,260	25
DE00012.26	0,257	26
DE00012.27	0,207	27
DE00012.28	0,172	28
VPE Packing Unit	1	

DE00012.xx

## Edelstahl-Dosiernadeln DE

Stainless steel dispensing tips DE

### Edelstahl-Dosiernadeln DE in Sonderausführung

Die Edelstahlnadeln wurden für hohe Präzision und Toleranz zur Verwendung in automatisierten Anwendungen ausgelegt. Das Kapillarrohr besteht aus rostfreiem Edelstahl. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 6,9 bar (100 psi).



### All metal dispensing tip DE in special version

All metal tips are designed with high precision and tolerance for use in automated applications. The capillary tube is made of stainless steel. Maximum operating pressure is 100psi (6.9bar).

### Technische Daten

Technical data

	Länge Length [mm]	Innen- Internal-[mm]	Anschluss Connection	Verpackungseinheit Packing unit
DE00100.S01	100	2,5	1/4" NPT	1



799989.xx

### Dosiernadeln-Sets

Dispensing tip kits

Entscheiden Sie selbst, welche Nadeln Sie verwenden möchten! Das Dosiernadeln-Set enthält eine Auswahl der gängigsten Dosiernadeln (Standard, gebogene und konische Nadeln) und erlaubt es Ihnen, verschiedene Nadeln auszuprobieren und diejenigen zu finden, die Ihre Anwendungen erfüllen. Das Set enthält eine farbkodierte Artikel-Nummer-Referenzkarte.



Abbildung/figure: 799989.00 / 799989.01

Decide for yourself which tip to use! The dispensing tip kit includes a selection of the most popular standard, bent and tapered dispensing tips to let you test different tips and to find the ones that fit your applications. The kit includes a color-coded part number reference chart.

### Technische Daten

Technical data

Artikelnummer Article number	Bezeichnung Description	Inhalt Content
799989.00	Dosiernadeln-Set XL mit 60 Dosiernadeln Dispensing tip kit XL with 60 dispensing tips	Je 3x Dosiernadeln DS; je 3 x Dosiernadeln DK, je 1x Dosiernadeln DG (45° / 90°); 1x Stand-up Stopfen 3x dispensing tips DS; 3x dispensing tips DK; 1x dispensing tips DG (45° / 90°); 1x stand-up stoppers S
799989.01	Dosiernadeln-Set S mit 34 Dosiernadeln Dispensing tip kit S with 34 dispensing tips	je 2x Dosiernadeln DS; je 2x Dosiernadeln DK per 2x dispensing tips DS; per 2x dispensing tips DK



799989.xx

## Dosierpinsel BT

Brush tip needle BT

Mit ihrem Polypropylen-Kern in Form einer Doppelhelix-Gewinde für den sicheren Anschluss von Spritzenkörpern wurden die Dosierpinsel der BT-Serie für das Verteilen von Schmiermitteln und vielen Klebstoffen entwickelt. Es sind zwei Arten von Borsten erhältlich: weiche aus Rosshaar oder harte aus Nylon. Der maximale Betriebsdruck liegt bei 6,9 bar (100 psi).



Dosierpinsel BT-SOFT / BT-STIFF

Featuring a double Helix polypropylene hub for secure syringe barrel attachment, the BT Series brush tips are designed for "spreading" applications of greases and many other adhesives. Two types of bristle available: Soft Red Sable or Stiff nylon. Maximum operating pressure 100psi (6.9bar).

### Technische Daten

Technical data

Weiche Borsten Soft bristle	Harte Borsten Stiff bristle	Größe Gauge	Innen- ø Internal- ø [mm]	VPE Packaging unit
BT-SOFT.16	BT-STIFF.16	16	1,3	12
BT-SOFT.18	BT-STIFF.18	18	0,84	12
BT-SOFT.22	BT-STIFF.22	22	0,41	12



7799987.01

## Fingerschalter-Dosiersystem

Finger Switch Assembly

Das Fingerschalter-Dosiersystem soll zum Einsatz kommen, wenn händische Betätigung zweckdienlicher ist als der üblicherweise mit den Dosier- und Steuergeräten gelieferten Fußschalter. Sämtliche Kartuschen der S-Serie von Walther passen zum 799987.01; der einfache Dreh-Klemm-Mechanismus vereinfacht die Installation und das Entfernen von Kartuschen, wobei lediglich eine Bestätigungskraft von 1,39 N (5oz) erforderlich ist, der Schaltweg beträgt 1,3 mm (0,050").



Abbildung/figure: 799987.01

The finger switch assembly will be used when hand held actuation is more convenient than the standard foot switch which is included in dispensers and controllers. All Walther S Series syringe cartridges fit the 799987.01 and the easy turn-clamping mechanism simplifies installation and removal of syringe barrels. Requires only 5 oz. (1.49 N) of force to actuate and has a total switch travel of 0.050" (1.4mm).





799999.xxx

## Kartuschen S

Cartridge S

Die WALTHER-Kartuschen sind silikon- und chloridfrei und entsprechen dem Industriestandard. Die Kartuschen bestehen aus friktionsarmen Polypropylen, um ein genaues, wiederholbares und effizientes Dosieren zu ermöglichen. Das Doppelhelix-Gewinde sorgt für die sichere Fixierung der Dosiernadel.

Die Kartuschen sind in drei Farben erhältlich: Transparente Kartuschen für die meisten gängigen Anwendungen, Bernsteinfarbene schützen die Inhalte vor UV-Licht (bis zu 520 nm) und ermöglichen gleichzeitig das visuelle Überwachen der Kartuscheninhalte. Schließlich blocken schwarze Kartuschen das Licht vollkommen ab, so das sich für lichtempfindliche Medien geeignet sind. Ausgelegt für einen maximalen Materialdruck von 6,9 bar (100psi).



Abbildung/figure: 799999.xxx

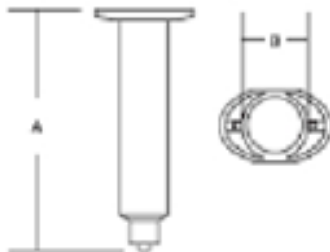
WALTHER cartridges are silicone- and chloride- free and designed to work with industry standard equipment. The cartridges are made from low friction polypropylene to ensure accuracy, repeatability and productivity. Features a double Helix Luerlock for secure dispense tip attachment.

The cartridges are available in three colors: transparent cartridges for most of the standard applications; amber colored ones provide UV protection (up to 520 nm) and allow a simultaneous visual check of cartridge contents. The black cartridges finally block light completely and are suitable for light-sensitive media. Designed for a maximum material pressure of 6.9 bar (100psi).

### Technische Daten

Technical data

	Größe/volume [cc]				
	3	5	10	30	55
<b>Ausführung: KLAR</b> Type: NATURAL	<b>799999.N03</b>	<b>799999.N05</b>	<b>799999.N10</b>	<b>799999.N30</b>	<b>799999.N55</b>
<b>Ausführung: SCHWARZ</b> Type: BLACK	<b>799999.B03</b>	<b>799999.B05</b>	<b>799999.B10</b>	<b>799999.B30</b>	<b>799999.B55</b>
<b>Ausführung: BERNSTEIN</b> Type: AMBER	<b>799999.D03</b>	<b>799999.D05</b>	<b>799999.D10</b>	<b>799999.D30</b>	<b>799999.D55</b>
<b>Länge über alles [mm]</b> Length overall [inch]	75,18 2.96	71,90 2.83	90,90 3.58	118,36 4.66	175,51 6.91
<b>Außendurchmesser [mm]</b> Outside diameter [inch]	11,56 0.46	14,99 0.59	18,29 0.72	25,15 0.99	25,65 1.01
<b>VPE</b> Packing unit	10	10	10	10	10





799995.xxxxx

## Stopfen S

### Stoppers S

Die Stopfen sorgen für gleichmäßig über die Fluid-Oberfläche verteilten Druck und damit für ein gleichmäßiges Dispensieren. Die Wischer-Stopfen verhindern so das Tropfen und die Materialverschwendung, da die Dichtlippen beim Abstreifen für saubere Innenwände der Kanülen während des Dosiervorgangs sorgen.

Die "Easy Flow"-Kolben (blau) sind für meisten gängigen Anwendungen konzipiert und sorgen während des Dosiervorgangs dafür, dass keine Materialrückstände an den Innenwänden der Kartuschen zurückbleiben. Wischer-Stopfen (weiß) sind mit einer Sicherheitsdichtlippe versehen und daher für sehr dünnflüssige Fluide geeignet. Alternativ ist die Handhabung mit dem Handdosierventil 799956.0xx möglich, um ein Auslaufen entlang der doppelten Dichtlippe zu vermeiden.

Die "Straight Wall"-Stopfen (rot) in gerader Ausführung sind vor allem für hochviskose Medien zu empfehlen, bei denen es darauf ankommt, Fadenziehen und Prellen zu unterdrücken.



Abbildung/figure: 799995.xxxxx

Stoppers/pistons ensure that the pressure is evenly spread across the fluid surface to provide consistent dispensing. Wiper seal pistons prevent dripping and eliminate material waste by wiping the syringe barrel wall clean as fluid is dispensed. Maximum operating pressure is 100psi (6.9bar).

"Easy Flow" Pistons (blue) are recommended for most standard applications and they ensure that no material residue is left on the syringe cartridge walls while dispensing.

Wiper Pistons (white) have a tighter fit for use with very low viscosity fluid or with mechanical devices such as the hand dispensing valve 799956.0xx to prevent leakage past the double wiping edges.

Straight Wall Pistons (red) are recommended for reduced stringing and "bouncing" with high viscosity products and they help prevent stringing and bouncing.

## Technische Daten

### Technical data

	Größe/volume [cc]			
	3	5	10	30 / 55
<b>Ausführung: PE-weiß</b> Type: PE-white	799995.W03	799995.W05	799995.W10	799995.W3055
<b>Ausführung: PE-rot</b> Type: PE-red	799995.R03	799995.R05	799995.R10	799995.R3055
<b>Ausführung: PE-blau</b> Type: PE-blue	799995.BL03	799995.BL05	799995.BL10	799995.BL3055
<b>VPE</b> Packing unit	10	10	10	10

**799993.00x**
**Nadel-Verschlusskappen S**  
*Tip caps S*

Die Nadel-Verschlusskappen wurden zum nadelseitigen Verschließen der Kartuschen zwischen den Anwendungen oder zur Lagerhaltung entwickelt. Sie passen zu allen Kartuschengrößen, bestehen aus Polyäthylen und sind in den Farben orange und schwarz erhältlich. Beide Verschlusskappen sind auch für lichtempfindliche Medien geeignet.



*Designed to seal the syringe barrel tip end during storage and when not in use. Fits all syringe cartridge sizes; made from polyethylene and available in orange or black, of which either is suitable for use with UV sensitive materials.*

**Abbildung/figure: 799993.00x**
**Technische Daten**
*Technical data*

<b>Ausführung: ORANGE</b> <i>Type: ORANGE</i>	<b>799993.001</b>
<b>Ausführung: SCHWARZ</b> <i>Type: BLACK</i>	<b>799993.002</b>
<b>Verpackungseinheit</b> <i>Packing unit</i>	50

**799993.003**
**Stand up-Stopfen S**  
*Stand up-stoppers S*

Die Verschlusskappen haben eine große, flache Bodenfläche und ermöglichen so, den Systemkartuschen aufrecht zustehen. Die Kappen passen auf alle Kartuschengrößen und sind aus Polypropylen hergestellt. Sie werden in Packungen zu 50 Stück oder en gros verkauft.


**Abbildung/figure: 799993.003**

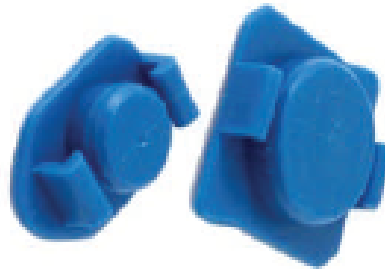
*Designed with large flat bottom, the stand-up tip cap enables the system cartridge to stand upright. Fits all cartridge sizes, made from polypropylene. Sold in packs of 50 and bulk packages*

**Technische Daten**
*Technical data*

<b>Ausführung: Blau</b> <i>Type: Blue</i>	<b>799993.003</b>
<b>Verpackungseinheit</b> <i>Packing unit</i>	50

**79993.BLxx**
**Kartuschenverschluss S**  
*End caps S for cartridges*

Entwickelt, um die obere Kartuschenöffnung sicher zu verschließen: So wird eine Verschmutzung im Bereich zwischen dem druckluftbetriebenen Stopfen und Tropfenbildung verhindert. Dies ist wichtig bei Lagerung und Transport. Bestehen aus Polyäthylen.


**Abbildung/figure: 79993.BLxx**

*Designed to securely clip over the large end of the cartridge: ensuring that no contaminants come into contact with the area behind the air powered piston, during storage and shipment. Made from polyethylene*

**Technische Daten**
*Technical data*

	Größe/volume [cc]			
	3	5	10	30 / 55
<b>Ausführung: Blau</b> <i>Type: Blue</i>	<b>799993.BL03</b>	<b>799993.BL05</b>	<b>799993.BL10</b>	<b>799993.BL3055</b>
<b>Verpackungseinheit</b> <i>Packing unit</i>	10	10	10	10



799990.xxx

**Kartuschenadapter S**  
*Cartridge receiver head S*

Die Kartuschenadapter bilden das Verbindungsglied zwischen Dosier- bzw. Steuergerät und Kartusche. Sie stellen eine sichere Verbindung für unfallfreies Dosieren her und sind wahlweise mit einem 91 cm (3 feet) oder 183 cm (6 feet) langem Luftschlauch erhältlich. Das System besteht aus dem Kartuschenadapter mit eingepasstem Viton®-Dichtungsring, Schlauch (6/4) und einer Schnellverschlusskupplung. Die Systemkomponenten sind auch einzeln erhältlich. Der maximale Arbeitsdruck liegt bei 6,9 bar (100 psi).



Abbildung/figure: 799990.xxx

Cartridge receiver heads are the connecting link between dispensers/control units and cartridges. They provide a safe connection for accident proof dispensing and are available with 3 feet (91cm's) or 6 feet (183cm's) of air tubing. The assembly consists of the receiver head with fitted Viton® o-ring, hose (6/4) and male quick connector. Also sold individually. Maximum operating pressure 100psi (6.9bar).

Ein optionaler Inline-Fluid-Filter (799988.02) steht für Anwendungen bereit, die keinen eingepassten Stopfen verwenden. Falls die Kartusche umgedreht wird oder gar herunterfällt, verhindert der In-Line-Filter, dass Fluide zurück in das Dosiersystem/Steuergerät fließen, indem es sie zurückhält. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 5,2 bar (75 psi).

An optional in-line fluid filter (799988.02) is available for applications that are not using a fitted piston. In the event that the cartridge is turned upside down or dropped, the in-line filter will prevent fluids to run back into the dispenser/control unit by trapping the fluid within the filter element. Maximum operating pressure 75psi (5.2bar).

**Technische Daten**
*Technical data*

VPE=1 QTY=1	Größe/volume [cc]			
	3	5	10	30 / 55
<b>Schlauchlänge: 91 cm<sup>1</sup></b> <i>Length hose: 91 cm<sup>1</sup></i>	<b>799990.303</b>	<b>799990.305</b>	<b>799990.310</b>	<b>799990.33055</b>
<b>Schlauchlänge: 181 cm<sup>1</sup></b> <i>Length hose: 181 cm<sup>1</sup></i>	<b>799990.603</b>	<b>799990.605</b>	<b>799990.610</b>	<b>799990.63055</b>
<b>ohne Schlauch<sup>1</sup></b> <i>without hose<sup>1</sup></i>	<b>799990.003</b>	<b>799990.005</b>	<b>799990.010</b>	<b>799990.03055</b>

<sup>1</sup>PVC-Schlauch 4/2<sup>1</sup>PVC hose 4/2

VPE=10 QTY=10	Größe/volume [cc]			
	3	5	10	30 / 55
<b>Ersatz-O-Ring (EPDM)</b> <i>Replacement-O-Ring (EPR)</i>	<b>799990.E03</b>	<b>799990.E05</b>	<b>799990.E10</b>	<b>799990.E3055</b>
<b>Ersatz-O-Ring (Viton)</b> <i>Replacement-O-Ring (Viton)</i>	<b>799990.V03</b>	<b>799990.V05</b>	<b>799990.V10</b>	<b>799990.V3055</b>

**Zubehör**
*Accessories*

<b>EURO-Kartuschenadapter (Aluminium)</b> <i>Euro-Cartridge adapter (Aluminium)</i>	<b>979447E001</b>
<b>Sicherheitsclip</b> Sicherheitsclips werden bei Kartuschenadaptern zum Absperrern der Schlauchleitung (4/2) eingesetzt <b>Safety clip</b> <i>Safety clips are used together with cartridge receiver heads for closing hoses (4/2).</i>	
<b>Ausführung: Weiß</b> <i>Type: White</i>	<b>799990.19</b>

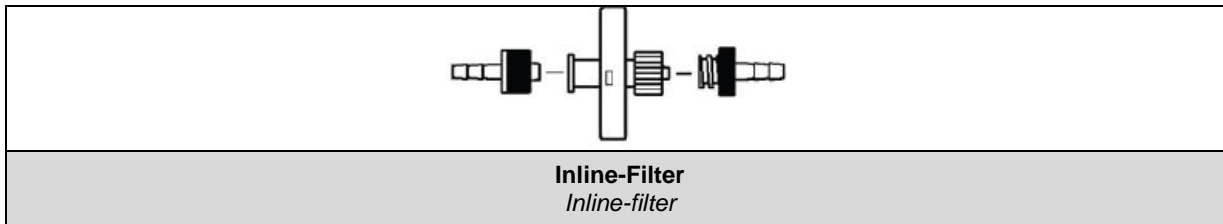


799988.02

**In-line-Filter**  
In-line filter

**Technische Daten**

Technical data



**Inline-Filter**  
Inline-filter



XXXXXXXX

**O-Ringe**  
O-rings



**O-Ringe auf Anfrage erhältlich.**  
O-rings are available upon request.



799996.xxx

**Standard-Düsen XL**  
Standard nozzle XL

**Standard-Düsen XL**

Standard-Düsen sind präzise aus naturfarbenem Polyäthylen geformt und besitzen 1/4"-NPT-Außengewinde, die auf sämtliche Kartuschen von Walther oder äquivalente Systeme passen. Sie werden in 1000er-Gebinden angeboten. Die Düsen sind auch mit 30°, 45°, 80°- und 90°-Schrägen erhältlich, jedoch bestehen Einschränkungen bezüglich Mindestbestellmenge, Lieferzeit und Preis.



**Standard nozzles XL**

Standard nozzles are precision-molded from natural polyethylene and have 1/4" NPT male threads to fit all Walther cartridges or equivalent. Sold in bulk package of 1000. These nozzles can also be ordered with 30, 45, 80 and 90 degree bends; however, limitations for minimum order quantity, lead time and pricing considerations apply.

**Technische Daten**

Technical data

	Größe [inch] / [mm]			
	2.5" x 1/16" 63,5 x 1,59	2.5" x 1/8" 63,5 x 3,18	4" x 1/16" 101,6 x 1,59	4" x 1/8" 101,6 x 3,18
Verpackungseinheit=10 Packing unit=10	799996.216	799996.218	799996.416	799996.418
	4" x 1/32" 101,6 x 0,79	4" x 3/32" 101,6 x 2,38	6" x 1/16" 152,4 x 1,59	6" x 1/8" 152,4 x 3,18
	799996.432	799996.490	799996.616	799996.618





79999x.xxxx

**Kartuschen XL**  
 Cartridges XL

### Kartuschen XL

Einweg-Kartuschen und Zubehör stellen eine saubere, effiziente und kostengünstige Verpackungsmethode dar, um alle Arten von Produktionsanforderungen abzudecken. Die Kartuschen werden in einem kontrollierten Prozess gefertigt. Die Kolben sind mit einer Wischer-kante ausgestattet, um in den Kartuschen-Innenwänden keine Rückstände zu hinterlassen. Endkappen und Verschlüsse, die beide Enden der Kartusche abdichten, sind ebenfalls verfügbar, was das System ideal für die Dosierung von Einzel- oder Mehrkomponenten bzw. gefrorener Medien geeignet macht.

Die Kartuschen sind mit Kapazitäten von 74 ml (2 ½ Unzen), 177 ml (6 Unzen), 237 ml (8 Unzen), 355 ml (12 Unzen) und 591 ml (20 Unzen) sowie für 325 ml (1/10 Gallonen) erhältlich. Jede Größe lässt sich sowohl in handbetätigten als auch in druckluftbetriebenen und manuellen Dosierwerkzeugen einsetzen. Die Kartuschen sind wahlweise aus Standard- oder „low density“-Polyäthylen (mit geringer Dichte) gefertigt. Überdies sind alle Kartuschengrößen mit ¼" NPT-Anschlüssen kompatibel. Kundenspezifische Farben, wie auch grün, sind möglich.

Schwarze Kartuschen eignen sich für UV- und lichtempfindliche Materialien. Überdies sind Kartuschen aus PE-Material mit geringer Dichte für vorgemischte und gefrorene Medien verfügbar, wodurch sich das System ideal für abgepackte Materialien eignet. Der maximale Arbeitsdruck liegt bei 6,9 bar (100 psi).



### Cartridge XL

Disposable Cartridges and Accessories provide a clean, efficient and low-cost method for material packaging to meet all types of production requirements. Cartridges are molded in a process control setting. Plungers come with a wiper leading edge to clean each cartridge thoroughly. Caps and plugs which provide sealing for both ends of the cartridge are also available, making the system ideal for use in single or plural components as well as pre-mixed frozen application.

Cartridges are available in 2 ½ (74ml), 6 (177ml), 8 (237ml), 12 (355ml), and 20 (591ml) ounces as well as 1/10 gallon (325ml) capacities. Each size can be used with hand held or bench mounted air powered dispensing tools or manual dispensing tools. Cartridges are molded in either standard or low density polyethylene. All sizes are fit with ¼" NPT female thread orifice. Custom colors, including green, are available.

Black cartridges are available for use with UV and light sensitive materials. In addition, low density cartridges are available for remix and frozen applications, making the system ideal for pre-packaged materials. Maximum operating pressure is 100psi (6.9bar).

### Technische Daten

#### Technical data

Verpackungseinheit=10 Packing unit=10	Größe [oz] / [ml]				
	2.5 / 74	6 / 177	8 / 237	12 / 355	20 / 591
Ausführung:NATUR Type: NATURAL	799998.N025	799998.N060	799998.N080	799999.N120	799999.N200
Ausführung:SCHWARZ Type: BLACK		799998.S060		799998.S120	799998.S200
Länge [mm] Length [inch]	101,6 4.00	180,6 7.11	226,6 8.92	313,4 12.34	254,8 10.03
Durchmesser [mm] Diameter [inch]	40,4 1.59	40,4 1.59	40,4 1.59	40,4 1.59	65,3 2.57



799992.Nx

**Kolben XL**  
*Plungers XL*
**Kolben XL**

Kolben stellen sicher, dass der Druck gleichmäßig über die Fluid Oberfläche verteilt wird, was ein gleichmäßiges Dosieren ermöglicht. Kolben mit Wischerkanten verhindern Tropfen und Materialverschwendung, da die Dichtlippen beim Abstreifen für saubere Innenwände der Kartusche während des Dosiervorgangs sorgen. Ausgelegt für einen maximalen Materialdruck von 6,9 bar (100 psi).


**Plungers XL**

*Plungers (Pistons) ensure that the pressure is evenly spread across the fluid surface to provide consistent dispensing. Wiper seal plungers prevent dripping and eliminate material waste by wiping the cartridge wall clean as fluid is dispensed. Maximum operating pressure is 100psi (6.9bar).*

**Technische Daten**
*Technical data*

Verpackungseinheit=10 <i>Packing unit=10</i>	Größe [oz] / [ml]				
	2.5 / 74	6 / 177	8 / 237	12 / 355	20 / 591
<b>Natural Extended Wiper LDPE</b> <sup>1</sup>	799992.NE				799992.NE20
<b>Natural Reduced Wiper MDPE</b> <sup>2</sup>	799992.NR				799992.NR20

<sup>1</sup>für dünnflüssige Medien

*for thin materials*
<sup>2</sup>für dickflüssige Medien

*for thick materials*



799991.xxx

**Verschlüsse XL**  
*Caps XL*
**Verschlüsse XL**

Kartuschen-Endverschlüsse schließen das größere Ende der Kartusche sicher ab, so dass keinerlei Verschmutzungen in den Bereich hinter dem druckluftgetriebenen Kolben gelangen können, weder während der Lagerung noch während des Transports. Sie bestehen aus Polyäthylen mit geringer Dichte und sind in 1000er-Stückzahlen erhältlich. Es sind grüne und schwarze Ausführungen verfügbar, jedoch bestehen Einschränkungen bezüglich Mindestbestellmenge, Lieferzeit und Preis. Die Düsenverschlusskappen sind zum nadelseitigen Verschließen der Kartuschendüse während der Lagerung und wenn sie nicht verwendet wird konzipiert. Sie eignen sich für alle Kartuschengrößen, bestehen aus Polyäthylen und sind in rot oder schwarz erhältlich. Auf Anfrage sind auch andere Farben verfügbar.


**Caps XL**

Cartridge end caps are designed to securely clip over the large end of the cartridge ensuring no contaminants come into contact with the area behind the air powered piston, during storage and shipment. Made from low density polyethylene. Sold in bulk quantities of 1000. Green and black end cap available; however minimum order, lead time and pricing considerations apply. Cartridge tip caps are designed to seal the cartridge nozzle end during storage and when not in use. Fits all cartridge sizes, made from polyethylene and available in red or black. Other cap colors available upon request.

**Technische Daten**
*Technical data*

<b>Verpackungseinheit=10</b> <i>Packing unit=10</i>					
<b>Verschlussdeckel</b> <i>Bottom caps</i>	<b>Größe [oz] / [ml]</b>				
	<b>2.5 / 74</b>	<b>6 / 177</b>	<b>8 / 237</b>	<b>12 / 355</b>	<b>20 / 591</b>
<b>Rot: LDPE</b> <i>Red: LTPE</i>	<b>799991.R00</b>				<b>799991.R20</b>
<b>Gewindeverschluss</b> <i>Bottom caps</i>	<b>Größe [oz] / [ml]</b>				
	<b>2.5 / 74</b>	<b>6 / 177</b>	<b>8 / 237</b>	<b>12 / 355</b>	<b>20 / 591</b>
<b>Dreifachdichtung zum Aufschnappen, rot, PE</b> <i>Snap-on Tri seal red PE</i>	<b>799991.05P</b>				
<b>Gewinde, schwarz, PE</b> <i>Thread, black PE</i>	<b>799991.6PB</b>				
<b>Gewinde, rot, PE</b> <i>Thread, red PE</i>	<b>799991.6PR</b>				



799998.xxxx

### Umbehälter XL

Retainer XL

#### Umbehälter XL

Die Umbehälter genannten Metallhülsen umschließen die Kunststoffkartusche und stellen die Verbindung zur Anschlussmuffe her. Der Umbehälter besteht aus robustem Aluminium und lässt sich an die Anschlussmuffe der Dosierpistole anschrauben. Sichtschlitze erlauben das Ablesen des Flüssigkeitsstandes in der Kartusche. Umbehälter sind sowohl leicht als auch robust und widerstehen Drücken bis 6,9 bar (100 psi).



#### Retainer XL

Retainers (cartridge sleeves) enclose the plastic cartridge, enabling a connection to the retainer cap. The retainer is made from durable aluminum and twist-locks into a retainer cap or dispensing gun. Viewing slots are strategically placed to check the fluid level inside the cartridge. Lightweight, durable and can withstand pressures up to 100psi (6.9bar).

#### Technische Daten

##### Technical data

	Größe [oz] / [ml]				
	2.5 / 74	6 / 177	8 / 237	12 / 355	20 / 591
<b>ohne Sichtfenster</b> <i>without viewing slot</i>	799998.R025	799998.R060	799998.R080	799998.R120	799998.R200
<b>Mit Sichtfenster</b> <i>with viewing slot</i>	799998.S025	799998.S060	799998.S080	799998.S120	



799998.xxxx

### Umbehälter VerschlusskappenXL

Retainer caps XL

#### Umbehälter Verschlusskappen XL

Die Umbehälter-Verschlusskappen stellen eine leckfreie Verbindung zwischen dem Dosiergerät und den Kartuschen-Umbehältern der Serie TS her. Schnellverbinder und Schlauchsystem sind separat erhältlich.



#### Retainer caps XL

Retainer Cap provides a leak-proof connection between the dispenser and the TS Cartridge Retainers. Quick Connect and Hose Assembly are available separately

#### Technische Daten

##### Technical data

<b>Umbehälter-Verschlusskappe 2,5/6/8/12</b> <i>Retainer cap 2.5/6/8/12</i>	799998.004
<b>Umbehälter-Verschlusskappe 20</b> <i>Retainer cap 20</i>	799998.36
<b>Zuleitung</b> <i>Air hose assembly</i>	799998.002
<b>Schnellverschluss mit Rückschlagventil</b> <i>Connector with shut-off</i>	799998.534
<b>Schnellverschluss ohne Rückschlagventil</b> <i>Connector without shut-off</i>	799998.534A



799998.xxxx

## EURO-Umbehälter und -Umbehälter-Verschlusskappen

*EURO-Retainers and -caps*

### EURO-Umbehälter und -Umbehälter-Verschlusskappen

Die Umbehälter und Umbehälter-Verschlusskappen der EURO-Serie fassen Kartuschen mit 325 ml (1/10 gallon). Kleinere Metallhalter, welche die Behälterverschlusskappen der EURO-Serie mit Kartuschen kleineren Durchmessers verbinden, sind ebenfalls verfügbar. Der Druckluftanschluss ist bereits vormontiert und für einfache Handhabung mit einem Bajonett-Schnellverschluss versehen. Die Behälterverschlüsse aus Kunststoff widerstehen bis 4,48 bar (65 psi) Druck, der Aluminiumhalter bis 6,9 bar (100 psi).



**EURO-Retainers and caps** Retainers and cap accommodate, in particular, 1/10 gallon/325ml cartridges.

Smaller metal retainers which adapt the G Series retainer cap, for use with the smaller diameter cartridges, are also available

Air tubing is factory pre-assembled with a quick connect bayonet adaptor for easy handling. The plastic retainers/caps can withstand pressures up to 65psi (4.48bar) and 100psi (6.9bar) for the aluminum retainer.

### Technische Daten

*Technical data*

<b>EURO-Umbehälter 325 ml</b> <i>EURO-Retainer 1/10 gal.</i>	<b>799998.1102</b>
<b>EURO-Behälterverschlusskappe</b> <i>Euro-Retainer cap</i>	<b>799998.036</b>



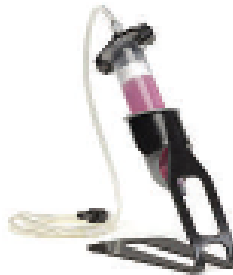
799988.00

## Kartuschen Ablageständer

*Cartridge stand*

### Kartuschen Ablageständer

Hält die Kartusche aufrecht, wenn diese nicht benutzt wird. Passt zu Kartuschen mit 3 cc bis 55 cc.



### Cartridge stand

Holds a cartridge upright while not in use. Fits cartridge sizes from 3cc to 55cc.



79997x-xxx

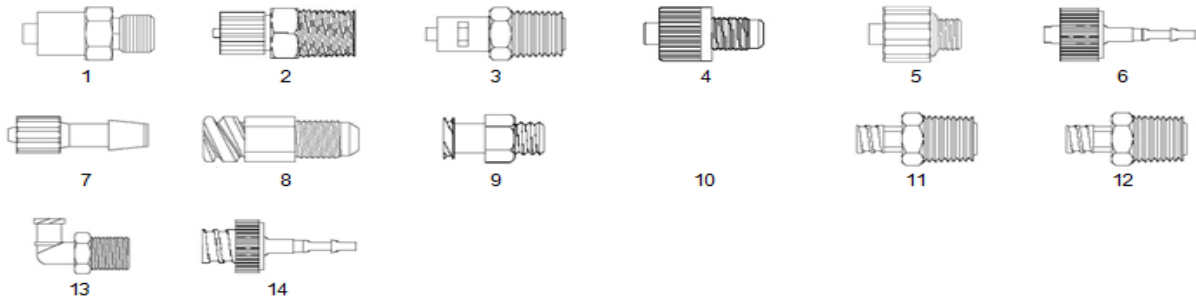
**Adapter  
Adapters**

**Adapter (männlich) / adapters (male)**

Bild Picture	Artikelnummer Article number	Material Material	Farbe Color	Anschluss Connection
1	799979-1	MS vernickelt / nickel plated brass	Silber / silver	5/16" - 28 UNR
1	799979-5	CELCON	Weiß / white	5/16" - 28 UNR
1	799979-48	MS verchromt / chrome plated brass	Silber / silver	5/16" - 28 UNR
2	799979-6	CELCON	Weiß / white	1/8" NPT
2	799979-57	NYLON	Schwarz / black	1/8" NPT
3	799979-000	MS vernickelt / nickel plated brass	Silber / silver	1/4" NPT
3	799979-7	Polypropylen / polypropylene	Weiß / white	1/4" NPT
3	799979-14	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	1/4" NPT
4	799979-8	CELCON	Weiß / white	1/4"-32 UNEF
4	799979-22	CELCON	Schwarz / black	1/4"-32 UNEF
5	799979-49	NYLON	Weiß / white	1/4"-28 UNF
5	799979-60	Polypropylen / polypropylene	Klar / natural	1/4"-28 UNF
5	799979-91	DELFIN	Schwarz / black	1/4"-28 UNF
6	799979-16	CELCON	Weiß / white	3,30 mm / 0.13 inch
6	799979-17	CELCON	Weiß / white	4,32 mm / 0.17 inch
7	799979-73	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	8,38 mm / 0.33 inch

**Adapter (weiblich) / adapters (female)**

Bild Picture	Artikelnummer Article number	Material Material	Farbe Color	Anschluss Connection
8	799978-9	CELCON	Schwarz / black	1/4"-32 UNEF
8	799978-31	MS verchromt / chrome plated brass	Silber / silver	1/4"-32 UNEF
8	799978-37	Edelstahl / stainless steel	Silber / silver	1/4"-32 UNEF
9	799978-58	Polypropylen / polypropylene	Klar / natural	1/4-32 UNF
10	799978-63	Edelstahl / stainless steel	Silber / silver	10-28 UNF
11	799978-15	NYLON / CELCON	Schwarz / black	1/4" NPT
12	799978-54	NYLON / CELCON	Schwarz / black	1/8" NPT
13	799978-47	Polypropylen / polypropylene	Klar / natural	1/8" NPT
13	799978-75	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	1/8" NPT
14	799978-12	CELCON	Weiß / white	3,81 mm / 0.15 inch
14	799978-13	CELCON	Weiß / white	4,32 mm / 0.17 inch



79997x-xxx

Adapter  
AdaptersAdapter „Materialeingang“ / adapters „material inlet“

Bild Picture	Atrikelnnummer Article number	799959.HU/.HT	799959.HD	799959.VU/.VT/.VD	799959.VU-DVD	799958.00/.01	799958.02/.03	799958.02A/.03A	799958.02/.02RA	799956.11	799956.13	799955.02/.02RA	799953.04/.03-PEEK	799952.17/.17-PEEK	799952.18/.18-PEEK7	799949.xx	Dosiernadel auf Schlauch	Kartusche S auf Schlauch	Kartusche XL auf LL
-----------------	----------------------------------	---------------	-----------	-------------------	---------------	---------------	---------------	-----------------	-----------------	-----------	-----------	-----------------	--------------------	--------------------	---------------------	-----------	--------------------------	--------------------------	---------------------

Adapter (männlich) / adapters (male)

1	799979-1																		
1	799979-5																		
1	799979-48																		
2	799979-6		X	X	X	X													
2	799979-57		X	X	X	X													
3	799979-000							X											
3	799979-7																		
3	799979-14																		
4	799979-8																		
4	799979-22																		
5	799979-49	X																	
5	799979-60	X																	
5	799979-91	X																	
6	799979-16																		
6	799979-17																		
7	799979-73																		

Adapter (weiblich) / adapters (female)

8	799978-9																		
8	799978-31																		
8	799978-37																		
9	799978-58																		
10	799978-63																		
11	799978-15																		
12	799978-54																		
13	799978-47																		
13	799978-75																		
14	799978-12																		
14	799978-13																		



79997x-xxx

Adapter  
AdaptersAdapter „Materialausgang“ / adapters „material outlet“

Bild Picture	Artikelnummer Article number	799959.HU/.HT	799959.HD	799959.VU/.VT/.VD	799959.VU-DVD	799958.00/.01	799958.02/.03	799958.02A/.03A	799958.02/.02RA	799956.11	799956.13	799955.02/.02RA	799953.04/.03-PEEK	799952.17/.17-PEEK	799952.18/.18-PEEK7	799949.xx	Dosing needle on hose	Cartridge on hose	Cartridge XL on LL
-----------------	---------------------------------	---------------	-----------	-------------------	---------------	---------------	---------------	-----------------	-----------------	-----------	-----------	-----------------	--------------------	--------------------	---------------------	-----------	-----------------------	-------------------	--------------------

Adapter (männlich) / adapters (male)

1	799979-1																		
1	799979-5																		
1	799979-48																		
2	799979-6		X			X													
2	799979-57		X			X													
3	799979-000						X	X											X
3	799979-7																		
3	799979-14																		
4	799979-8																		
4	799979-22																		
5	799979-49	X		X															
5	799979-60	X		X															
5	799979-91	X		X															
6	799979-16																		
6	799979-17																		
7	799979-73																		

Adapter (weiblich) / adapters (female)

8	799978-9																		
8	799978-31																		
8	799978-37																		
9	799978-58	X		X															
10	799978-63																		
11	799978-15						X	X											X
12	799978-54		X			X													
13	799978-47		X			X													
13	799978-75		X			X													
14	799978-12																		
14	799978-13																		

**79997x-xxx Adapter Adapters**



Bild Picture	Artikelnummer Article number	Material Material	Farbe Color	Anschluss Connection
<b>„Nicht durchführende“-Adapter</b> „Non-through“ adapters				
1	799977-17	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	3/8NPT – 9mm Schlauch/hose
1	799977-18	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	1/8NPT – 6mm Schlauch/hose
1	799977-38	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	1/4NPT – 6mm Schlauch/hose
1	799977-5	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	1/4NPT – 9mm Schlauch/hose
2	799977-16	Polypropylen / polypropylene	Schwarz / black	1/8NPT – 6mm Schlauch/hose
<b>„Durchführende“-Adapter</b> „Through“ adapters				
3	799977-42	Edelstahl / stainless steel	Silber / silver	3/8NPT – 6mm Schlauch/hose
3	799977-43	Edelstahl / stainless steel	Silber / silver	3/8NPT – 9mm Schlauch/hose
3	799977-45	Edelstahl / stainless steel	Silber / silver	3/8NPT – 6mm Schlauch/hose
3	799977-46	Edelstahl / stainless steel	Silber / silver	3/8NPT – 4mm Schlauch/hose

Bild Picture	Artikelnummer Article number	799959.HU/.HT	799959.HD	799959.VU/.VT/.VD	799959.VU+DVD	799958.00/.01	799958.02/.03	799958.02A/.03A	799958.02/.02RA	799956.11	799956.13	799955.02/.02RA	799953.04/.03-PEEK	799952.17/.17-PEEK	799952.18/.18-PEEK7	799949.xx	Dosing needle on hose	Cartridge on hose	Cartridge XL on LL

**„Nicht durchführende“-Adapter**  
„Non-through“ adapters

1	799977-17																		
1	799977-18		X		X														
1	799977-38					X	X												X
1	799977-5					X	X												X
2	799977-16		X		X														

**„Durchführende“-Adapter**  
„Through“ adapters

3	799977-42																		
3	799977-43																		
3	799977-45																		
3	799977-46																		

## 79997x-xxx

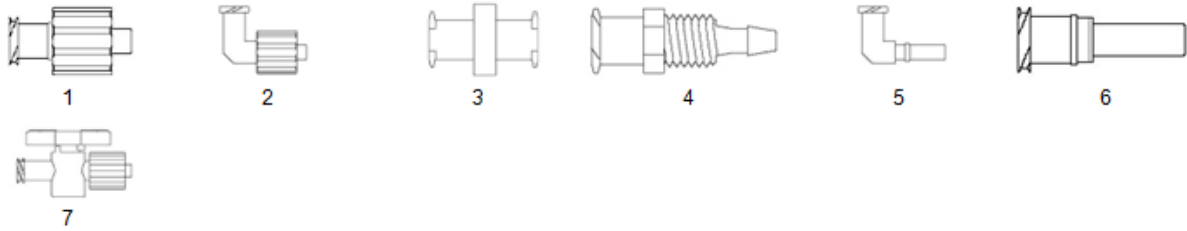
Adapter  
Adapters

Bild Picture	Artikelnummer Article number	Material Material	Farbe Color	Anschluss Connection
1	799979-76	MS vernickelt / <i>nickel plated brass</i>	Silber / <i>silver</i>	Female LL-Male LL
1	799979-82	NYLON	Weiß / <i>white</i>	Female LL-Male LL
2	799979-81	NYLON	Weiß / <i>white</i>	Female LL-Male LL
3	799979-28	NYLON	Weiß / <i>white</i>	Female LL- Female LL
4	799979-24	NYLON	Weiß / <i>white</i>	Female LL- Female 1/4"
5	799979-36	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	Female LL
6	799979-40	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	Female LL-coupling
7	799979-42	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	Female LL-Male LL



Bild Picture	Artikelnummer Article number	Material Material	Farbe Color	Anschluss Connection
1	799979-296N	DELTRIN	Weiß / <i>white</i>	Euro 310ml – 1/4"NPT
2	799976-15	Edelstahl / <i>stainless steel</i>	Silber / <i>silver</i>	Female 3/8" NPT"- Male 1/4" NPT
3	799976-1	NYLON	Schwarz / <i>black</i>	Female 1/4 NPT"- Female 1/8" NPT
4	799976-3	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	Female 1/4 NPT"- Male 1/4" NPT
5	799976-6	Messing / <i>brass</i>		Female 1/8" NPT Male 1/4" NPT
6	799979-50	NYLON	Weiß / <i>white</i>	Female 1/4" 28 UNF- Male 1/8" 27 NPT
7	799979-3	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	Male LL
8	799979-44	NYLON	Schwarz / <i>black</i>	



79997x-xxx

**Schlauch**  
*hose*

	Artikelnummer <i>Article number</i>	Material <i>Material</i>	Farbe <i>Colour</i>	Anschluss <i>Connection</i>	Max. Betriebsdruck bei 23°C <i>max. operating pressure at 23°C</i>
	799970.02S	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	8 x 6 mm	10
	799970.02N	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Transparent / <i>clear</i>	8 x 6 mm	10
	799970.01S	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	6 x 4 mm	13
	799970.01N	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Transparent / <i>clear</i>	6 x 4 mm	13
	799970.05S	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Schwarz / <i>black</i>	4 x 2 mm	21
	799970.05N	Polypropylen / <i>polypropylene</i>	Transparent / <i>clear</i>	4 x 2 mm	21
	799971.33S	PTFE	Schwarz / <i>black</i>	8 x 6 mm	18
	799971.33N	PTFE	Natur / <i>natural</i>	8 x 6 mm	18
	799971.32S	PTFE	Schwarz / <i>black</i>	6 x 4 mm	25
	799971.32N	PTFE	Natur / <i>natural</i>	6 x 4 mm	25
	799971.30S	PTFE	Schwarz / <i>black</i>	4 x 2 mm	42
	799971.30N	PTFE	Natur / <i>natural</i>	4 x 2 mm	42
	799971.40T	PVC	Transparent / <i>clear</i>	4 x 2 mm	18
	799971.41T	PVC	Transparent / <i>clear</i>	6 x 4 mm	18
	799972.12S	Polyamid / <i>polyamide</i>	Schwarz / <i>black</i>	8 x 6 mm	15
	799972.12B	Polyamid / <i>polyamide</i>	Blau / <i>blue</i>	8 x 6 mm	15
	799972.12N	Polyamid / <i>polyamide</i>	Natur / <i>natural</i>	8 x 6 mm	15
	799972.11S	Polyamid / <i>polyamide</i>	Schwarz / <i>black</i>	6 x 4 mm	27
	799972.11B	Polyamid / <i>polyamide</i>	Blau / <i>blue</i>	6 x 4 mm	27
	799972.11N	Polyamid / <i>polyamide</i>	Natur / <i>natural</i>	6 x 4 mm	27
	799972.09S	Polyamid / <i>polyamide</i>	Schwarz / <i>black</i>	4 x 2 mm	44
	799972.09B	Polyamid / <i>polyamide</i>	Blau / <i>blue</i>	4 x 2 mm	44
	799972.09N	Polyamid / <i>polyamide</i>	Natur / <i>natural</i>	4 x 2 mm	44

/ Außendurchmesser x Innendurchmesser  
*Outside diameter x inside diameter*



7999xx.142

### Filterregler

Filter regulator

#### Filterregler

Das Fingerschalter-Dosiersystem soll zum Einsatz kommen, wenn händische Betätigung zweckdienlicher ist als der üblicherweise mit den Dosier- und Steuergeräten gelieferten Fußschalter. Sämtliche Kartuschen der S-Serie von Walther passen zum 799988.01; der einfache Dreh-Klemm-Mechanismus vereinfacht die Installation und das Entfernen von Kartuschen, wobei lediglich eine Betätigungskraft von 1,39 N (5 oz.) erforderlich ist, der Schaltweg beträgt 1,3 mm (0,050").



#### Filter regulator

The finger switch dosing assembly is designed to be used when hand held actuation is more convenient than the standard foot switch included with the dispensers and controllers. All Walther S Series syringe barrels fit the 799988.01 and the easy turn-clamping mechanism simplifies installation and removal of syringe barrels. Requires only 5 oz. (1.49 N) of force to actuate and has a total switch travel of 0.050" (1.4mm).



799988.xxx

### Ventilreiniger

Conditioner

#### Ventilreiniger

WALTHER Ventil-Reiniger wird hauptsächlich bei der Instandhaltung von Ventil eingesetzt. Ventil-Reiniger sorgt innerhalb der Ventile, Schläuchen und Verschraubungen für einen Schmiereffekt.

Ventil-Reiniger sollte vor der Inbetriebnahme von neuem Equipment oder nach der Installation von neuen Schläuchen bzw. Verschraubungen eingesetzt werden. Bei Außerbetriebsetzung von Equipment sollte der Ventil-Reiniger benutzt werden, um das Equipment von Mediumsreste zu säubern. Hierbei muss das Equipment so lange durchspült werden, bis nur noch der blaue Ventil-Reiniger ausdosiert wird. Bei der Inbetriebnahme muss so lange durchspült werden, bis nur noch Dosiermedium ausdosiert wird. Nicht für Membranventile geeignet.



#### Conditioner

WALTHER Conditioner is primarily used for the maintenance of valves. Conditioner provides a lubricating effect inside the valves, connections and tubing.

Conditioner should be used before start-up of any new equipment or after installation of new feed tubes or connectors. At equipment shutdown conditioner should be used to purge through older fluid material if the equipment will not be used. Conditioner should be dispensed through the equipment until only the blue conditioner is seen at the equipment outlet. Upon equipment restart the fluid material should be dispensed through the equipment until only the application fluid material is seen at the equipment outlet. Not suitable for diaphragm valves.

## Technische Daten

### Technical data

	Größe [cc]		
	10	30	177
<b>Artikelnummer</b> <i>Article number</i>	<b>799988.10</b>	<b>799988.30</b>	<b>799988.177</b>
<b>Viskosität [cps]</b> <i>Viscosity [cps]</i>	33000		
<b>Farbe</b> <i>Colour</i>	<b>Blau</b> <i>blue</i>		